

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen** 1
Verordening (EG) nr. 783/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 12
- ★ **Verordening (EG) nr. 784/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 7 705 ton rijst van de oogst 1998 uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau** 14
- ★ **Verordening (EG) nr. 785/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt** 15
- ★ **Verordening (EG) nr. 786/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot aanpassing van bepaalde in het Verenigd Koninkrijk toegekende bedragen aan agromonetaire compenserende steun** 16
- ★ **Verordening (EG) nr. 787/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2535/2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad voor de invoerregeling voor melk en zuivelproducten en houdende opening van tariefcontingenten, en tot afwijking van die verordening** 18
- ★ **Verordening (EG) nr. 788/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Besluit 2003/299/EG van de Raad wat betreft de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2809/2000** 25
Verordening (EG) nr. 789/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 28

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 790/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 29e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002	30
Verordening (EG) nr. 791/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector	31
Verordening (EG) nr. 792/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	32
Verordening (EG) nr. 793/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	35
Verordening (EG) nr. 794/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	37
Verordening (EG) nr. 795/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002	39
Verordening (EG) nr. 796/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002	40
Verordening (EG) nr. 797/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 698/2003	41
Verordening (EG) nr. 798/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 betreffende de offertes voor de invoer van maïs die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 581/2003	42
Verordening (EG) nr. 799/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen	43
Verordening (EG) nr. 800/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker	47
Verordening (EG) nr. 801/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten	49
Verordening (EG) nr. 802/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit	52
★ Verordening (EG) nr. 803/2003 van de Commissie van 8 april 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant	53
Verordening (EG) nr. 804/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten	58
Verordening (EG) nr. 805/2003 van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	61

- ★ **Richtlijn 2003/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 april 2003 tot wijziging van Richtlijn 91/671/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton** 63

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2003/315/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 6 februari 2003 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Malta waarbij een protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta** 68

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Malta waarbij een protocol inzake wederzijdse bijstand in douaneaangelegenheden wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta 69

Protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden 71

Commissie

2003/316/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 28 maart 2003 betreffende de toewijzing van de hoeveelheden gereguleerde stoffen waarvan het gebruik in de Gemeenschap in 2003 voor essentiële toepassingen is toegestaan krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 747)** 75

2003/317/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 mei 2003 houdende wijziging van Beschikking 2003/289/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviare influenza in België ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1555)** 82

2003/318/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 8 mei 2003 houdende wijziging van Beschikking 2003/290/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviare influenza in Nederland ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1556) ...** 86

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2003/319/GBVB van de Raad van 8 mei 2003 betreffende steun van de Europese Unie voor de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka en het vredesproces in de Democratische Republiek Congo en tot intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/203/GBVB** 87

Mededeling - Aanbesteding voor de productie van het *Publicatieblad van de Europese Unie* (zie bladzijde 92)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 782/2003 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 14 april 2003
houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie is ernstig bezorgd over de schadelijke milieueffecten van organische tinverbindingen die als aangroeiwerende systemen op schepen worden gebruikt, met name tributyltin (TBT)-verven.
- (2) Een Internationale Conventie inzake de controle op schadelijke aangroeiwerende systemen op schepen (AFS-Conventie) is op 5 oktober 2001 tijdens een onder auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) gehouden diplomatieke conferentie (AFS-conferentie) aangenomen waar de lidstaten van de Gemeenschap waren vertegenwoordigd.
- (3) De AFS-Conventie is een kaderovereenkomst die het mogelijk maakt schadelijke aangroeiwerende systemen op schepen te verbieden, overeenkomstig duidelijk omschreven procedures en rekening houdend met het voorzorgsbeginsel dat is opgenomen in de Verklaring van Rio inzake milieu en ontwikkeling.
- (4) De AFS-Conventie verbiedt in dit stadium alleen de toepassing van organische tinverbindingen op schepen.
- (5) De AFS-Conventie voorziet in vaste toepassingsdata: 1 januari 2003 voor het verbod op de toepassing van organische tinverbindingen op schepen en 1 januari 2008 voor het verbod op de aanwezigheid van actieve organische tinverbindingen op schepen.

- (6) De AFS-Conventie treedt pas in werking twaalf maanden na bekrachtiging daarvan door ten minste 25 staten die samen ten minste 25 % van de wereldtonnage vertegenwoordigen.
- (7) De lidstaten dienen de AFS-Conventie zo spoedig mogelijk te bekrachtigen.
- (8) De lidstaten dienen optimale omstandigheden te worden geboden voor een spoedige bekrachtiging van de AFS-Conventie en eventuele obstakels, die een belemmering voor de bekrachtiging kunnen vormen, dienen te worden weggenomen.
- (9) De ASF-conferentie was zich ervan bewust dat de resterende tijd tot 1 januari 2003 mogelijk ontoereikend zou zijn voor de inwerkingtreding van de AFS-Conventie op die datum, en wenste dat het gebruik van organische tinverbindingen in de scheepvaart daadwerkelijk zou worden beëindigd per 1 januari 2003; daarom heeft zij in resolutie nr. 1 van de AFS-Conferentie de lidstaten van de IMO verzocht hun uiterste best te doen om er zich zo snel mogelijk op voor te bereiden de Conventie ten uitvoer te leggen, en heeft zij er bij de industrie op aangedrongen zich vanaf die datum van de marketing, verkoop en toepassing van organische tinverbindingen te onthouden.
- (10) Als een onmiddellijk uitvloeisel van de AFS-Conventie heeft de Commissie Richtlijn 2002/62/EG van 9 juli 2002 tot negende aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (organische tinverbindingen) ⁽⁴⁾ vastgesteld met het doel per 1 januari 2003 het op de markt brengen en gebruik van organische tinverbindingen in aangroeiwerende verven voor alle schepen, ongeacht de lengte daarvan, te verbieden.

⁽¹⁾ PB C 262 E van 29.10.2002, blz. 492.

⁽²⁾ Advies van 11 december 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 20 november 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), en besluit van de Raad van 17 maart 2003.

⁽⁴⁾ PB L 183 van 12.7.2002, blz. 58.

- (11) In het licht van resolutie nr. 1 van de AFS-Conferentie zijn bijkomende stappen noodzakelijk voor de tenuitvoerlegging van maatregelen inzake organische tinverbindingen die moeten zorgen voor een algemeen verbod op het gebruik van TBT-verven op schepen in de hele Gemeenschap en de aangrenzende zeeën op de in de AFS-Convention vastgestelde data.
- (12) Een verordening is in dit geval het passende juridische instrument, aangezien daardoor rechtstreeks en op korte termijn aan reders en lidstaten nauwkeurige eisen kunnen worden opgelegd waaraan in de hele Gemeenschap op hetzelfde tijdstip en op dezelfde wijze moet worden voldaan. Deze verordening, die er alleen op gericht dient te zijn een verbod op organische tinverbindingen in te stellen, mag geen duplicatie van de AFS-Convention zijn.
- (13) Deze verordening dient de beperkingen inzake het op de markt brengen en gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (organische tinverbindingen), zoals vastgelegd in Richtlijn 76/769/EEG⁽¹⁾, onverlet te laten.
- (14) Op communautair niveau mag geen onzekerheid over een totaal verbod op actieve TBT-verven worden geaccepteerd; de mondiale scheepvaartsector, die het onderhoud van zijn schepen moet plannen, moet er duidelijk en bijtijds van in kennis worden gesteld dat vanaf 1 januari 2008 schepen waarvan de romp met actieve TBT-verf is behandeld, niet langer in communautaire havens zullen worden toegelaten.
- (15) Voor derde landen, met name landen die niet kunnen profiteren van de toegevoegde waarde van een supranationale regeling, kan het via hun nationale wetgeving opleggen van een verbod op de toepassing van TBT-verven op hun schepen met ingang van de dag waarop het verbod uit hoofde van deze verordening in werking treedt juridisch-technische problemen opleveren. De toepassing van het in deze verordening vervatte verbod op het gebruik van TBT-verven dient bijgevolg te worden opgeschort voor onder de vlag van een derde land varende schepen gedurende een interimperiode die aanvangt op 1 juli 2003 en die afloopt op de datum van inwerkingtreding van de AFS-Convention.
- (16) Vlaggenstaten die het gebruik van TBT-verven op hun schepen hebben verboden, hebben er economisch belang bij ervoor te zorgen dat de AFS-Convention zo spoedig mogelijk in werking treedt, teneinde wereldwijd dezelfde spelregels voor alle partijen te waarborgen. Deze verordening, waarbij voor alle schepen die de vlag van een lidstaat voeren het gebruik van TBT-verven op zo kort mogelijke termijn wordt verboden, moet fungeren als een extra stimulans voor vlaggenstaten om de AFS-Convention te bekrachtigen.
- (17) De in deze verordening opgenomen definities en voorschriften dienen zo veel mogelijk gebaseerd te zijn op die van de AFS-Convention.
- (18) Deze verordening geldt ook voor onder het gezag van een lidstaat opererende schepen, om te waarborgen dat ook offshore platforms onder de toepassing daarvan vallen. Zij dient niet van toepassing te zijn op oorlogsschepen of andere onder de overheid ressorterende schepen, aangezien de AFS-Convention in een adequate regeling voor deze schepen voorziet.
- (19) De instelling van een verbod op het gebruik van actieve TBT-verven op alle schepen die met ingang van 1 juli 2003 gerechtigd zijn tot het voeren van de vlag van een lidstaat en waarvan het aangroeiwerende systeem na bovengenoemde datum is aangebracht, gewijzigd of vervangen, moet een stimulans vormen voor de scheepvaartsector om uitvoering te geven aan de in resolutie nr. 1 van de AFS-Conferentie vervatte aanbeveling.
- (20) Het is passend dezelfde keurings- en certificatieregeling vast te stellen als die welke is opgenomen in de AFS-Convention. Krachtens deze verordening zouden alle schepen met een brutotonnage vanaf 400 ton, ongeacht de route waarop zij worden ingezet, moeten worden gekeurd, terwijl schepen met een lengte van 24 meter of meer en een brutotonnage van minder dan 400 ton alleen in het bezit zouden moeten zijn van een verklaring van overeenstemming met deze verordening of de AFS-Convention. De Gemeenschap dient het recht te hebben om indien nodig in een later stadium een geharmoniseerde keuringsregeling voor deze schepen in te voeren.
- (21) Voor schepen met een lengte van minder dan 24 meter hoeft niet in een specifieke keuring of verklaring te worden voorzien, aangezien voor deze schepen, hoofdzakelijk plezier- en vissersvaartuigen, Richtlijn 76/769/EEG in een adequate regeling voorziet.
- (22) Overeenkomstig deze verordening afgegeven certificaten en documenten, alsook door de partijen bij de AFS-Convention afgegeven AFS-certificaten en AFS-verklaringen dienen te worden erkend.
- (23) Indien de AFS-Convention op 1 januari 2007 nog niet in werking is getreden, moet het de Commissie mogelijk worden gemaakt passende maatregelen te treffen om onder de vlag van een derde staat varende schepen in staat te stellen aan te tonen dat zij deze verordening naleven, alsook om voor toezicht op de toepassing van deze bepalingen te zorgen.

⁽¹⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/3/EG van de Commissie (PB L 4 van 9.1.2003, blz. 12).

- (24) De meeste geschikte regeling voor toezicht op de naleving van het verbod op het gebruik van TBT-verven op schepen en van de voorschriften van de AFS-Conventie is die welke is opgenomen in Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole)⁽¹⁾, en te zijner tijd dienen wijzigingen in die richtlijn te worden aangebracht. Gezien de specifieke werkingssfeer van deze richtlijn, dienen tijdens de interimperiode gelijkwaardige bepalingen te worden toegepast op onder de vlag van een lidstaat varende schepen.
- (25) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽²⁾.
- (26) Om een evaluatie van de verwezenlijking van het doel van deze verordening mogelijk te maken dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad verslag uit te brengen en zij dient indien nodig passende wijzigingen in de verordening voor te stellen.
- (27) De inwerkingtreding van deze verordening moet zodanig verlopen dat een daadwerkelijk verbod op organische tinverbindingen op schepen op zo kort mogelijke termijn mogelijk wordt gemaakt,
2. „brutotonnage”: de brutotonnage die is berekend overeenkomstig de voorschriften voor tonnagemeting van bijlage I bij het Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen, 1969, of daaropvolgende overeenkomsten;
3. „lengte”: de lengte als omschreven in de Internationale Conventie over laadlijnen, 1966, zoals gewijzigd bij het daarop betrekking hebbende protocol van 1988, of daaropvolgende overeenkomsten;
4. „schip”: een vaartuig, ongeacht het type, dat in het mariene milieu opereert; onder deze term zijn begrepen draagvleugelboten, luchtkussenvaartuigen, onderwatervaartuigen, drijvende vaartuigen, vaste dan wel drijvende platforms, FSU's (floating storage units — drijvende opslageenheden) en FPSO's (floating production storage and off-loading units — drijvende productie-, opslag- en verladingsseenheden);
5. „AFS-Conventie”: de Internationale Conventie inzake controle op schadelijke aangroeiwerende systemen op schepen, die op 5 oktober 2001 is vastgesteld, ongeacht of deze al dan niet in werking is getreden;
6. „erkende organisatie”: een overeenkomstig Richtlijn 94/57/EG van de Raad van 22 november 1994 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties⁽³⁾ erkende instantie;

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doel

Doel van deze verordening is het beperken of wegnemen van schadelijke gevolgen voor het mariene milieu en de volksgezondheid van organische tinverbindingen die fungeren als actieve biociden in aangroeiwerende systemen gebruikt op schepen die de vlag voeren of onder het gezag opereren van een lidstaat, alsook op schepen die, ongeacht de vlag die zij voeren, naar en van havens in de lidstaten varen.

Artikel 2

Definities

In deze verordening wordt verstaan onder:

1. „aangroeiwerend systeem”: een toplaag, verf, oppervlaktebehandeling, oppervlak of inrichting die op een schip wordt gebruikt om het aangroeien van ongewenste organismen onder controle te houden of te voorkomen;

7. „AFS-certificaat”: het overeenkomstig bijlage 4 bij de AFS-Conventie aan schepen afgegeven certificaat of, gedurende de overgangsperiode, een certificaat dat overeenkomstig het model van bijlage II bij deze verordening is afgegeven door de bevoegde instantie van een lidstaat of een namens deze optredende erkende organisatie;
8. „AFS-verklaring”: een overeenkomstig bijlage 4 bij de AFS-Conventie opgestelde verklaring of, gedurende de overgangsperiode, een door de eigenaar of diens gevolmachtigde ondertekende verklaring, opgesteld volgens het model van bijlage III bij deze verordening;
9. „AFS-verklaring van overeenstemming”: een namens de overheid van een lidstaat door een erkende organisatie afgegeven document waarin overeenstemming met bijlage 1 bij de AFS-Conventie wordt bevestigd;
10. „interimperiode”: de periode die ingaat op 1 juli 2003 en eindigt op de datum van inwerkingtreding van de AFS-Conventie.

⁽¹⁾ PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 324 van 29.11.2002, blz. 53).

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 319 van 12.12.1994, blz. 20. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad.

Artikel 3

Werkingsfeer

1. Deze verordening is van toepassing op:
 - a) schepen die de vlag van een lidstaat voeren;
 - b) schepen die niet de vlag van een lidstaat voeren maar onder het gezag van een lidstaat opereren, en
 - c) schepen die een haven of offshore terminal van een lidstaat aandoen, maar niet onder a) of b) vallen.
2. Deze verordening is niet van toepassing op oorlogschepen, marinehulpschepen van de marine en andere schepen in eigendom of onder beheer van een staat die uitsluitend voor een niet-commerciële overheidsdienst worden gebruikt.

Artikel 4

Verbod op het gebruik van als biociden fungerende organische tinverbindingen

Met ingang van 1 juli 2003 worden organische tinverbindingen die fungeren als biociden in aangroeiwerende systemen niet of niet meer op schepen gebruikt.

Tijdens de interimperiode geldt deze bepaling echter alleen voor schepen als bedoeld in artikel 3, lid 1, onder a) of b).

Artikel 5

Verbod op de aanwezigheid van als biociden fungerende organische tinverbindingen

1. Op de romp of de externe delen en oppervlakken van schepen die met ingang van 1 juli 2003 gerechtigd zijn de vlag van een lidstaat te voeren, en waarvan het aangroeiwerend systeem na bovengenoemde datum is aangebracht, gewijzigd of vervangen, mogen geen organische tinverbindingen die fungeren als biociden in het aangroeiwerende systeem voorkomen, tenzij daarop een toplaag is aangebracht die voorkomt dat deze verbindingen vrijkomen uit het onderliggende niet-conforme aangroeiwerende systeem.

2. Met ingang van 1 januari 2008 mogen op de romp of de externe delen en oppervlakken van de in artikel 3, lid 1, bedoelde schepen geen organische tinverbindingen die fungeren als biociden in het aangroeiwerende systeem voorkomen, tenzij daarop een toplaag is aangebracht die voorkomt dat dergelijke verbindingen vrijkomen uit het onderliggende niet-conforme aangroeiwerende systeem.

3. Lid 1 en lid 2 is niet van toepassing op vaste en drijvende platforms, FSU's en FPSO's die vóór 1 juli 2003 zijn gebouwd en niet op of na die datum in het droogdok zijn geweest.

Artikel 6

Keuring en certificatie

1. De volgende bepalingen zijn van toepassing voor de keuring en certificatie van schepen die de vlag van een lidstaat voeren:

- a) Schepen met een brutotonnage van 400 ton en meer, met uitzondering van vaste of drijvende platforms, FSU's en FPSO's worden op 1 juli 2003 gekeurd en gecertificeerd overeenkomstig de voorschriften van bijlage I, en wel vóórdat het schip voor het eerst in gebruik wordt genomen of de aangroeiwerende systemen worden gewijzigd of vervangen.
- b) Schepen met een lengte van 24 m of meer, maar met een brutotonnage van minder dan 400 ton, met uitzondering van vaste of drijvende platforms, FSU's en FPSO's, moeten in het bezit zijn van een AFS-verklaring als bewijs van overeenstemming met de artikelen 4 en 5.

Indien nodig kan de Commissie volgens de procedure van artikel 9, lid 2, voor deze schepen een geharmoniseerde keurings- en certificatieregeling vaststellen.

- c) De lidstaten kunnende passende maatregelen treffen voor schepen die niet onder a) en b) vallen om ervoor te zorgen dat deze verordening wordt nageleefd.

2. De volgende bepalingen zijn van toepassing voor de erkenning van certificaten, verklaringen en verklaringen van overeenstemming:

- a) Met ingang van 1 juli 2003 erkennen de lidstaten elk AFS-certificaat.
- b) Tot een jaar na de onder a) vermelde datum erkennen de lidstaten elke AFS-verklaring van overeenstemming.
- c) Met ingang van 1 juli 2003 erkennen de lidstaten elke AFS-verklaring.

Deze verklaringen dienen vergezeld te gaan van de bijbehorende documentatie (zoals een ontvangstbewijs voor verf of een factuur van een bedrijf) of de nodige gegevens ter staving te bevatten.

3. Indien de AFS-Conventie op 1 januari 2007 nog niet in werking is getreden, treft de Commissie volgens de procedure van artikel 9, lid 2, passende maatregelen om onder de vlag van een derde land varende schepen in staat te stellen aan te tonen dat zij artikel 5 naleven.

*Artikel 7***Havenstaatcontrole**

Tijdens de interimperiode passen de lidstaten controlebepalingen toe die gelijkwaardig zijn aan die welke zijn vastgesteld in Richtlijn 95/21/EG ten aanzien van schepen met een brutotonnage van 400 ton en meer die de vlag van een lidstaat voeren. Wat betreft inspecties en opsporing van overtredingen gaan de lidstaten uit van de bepalingen van artikel 11 van de AFS-Conventie.

Indien de AFS-Conventie op 1 januari 2007 nog niet in werking is getreden, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 9, lid 2, passende procedures voor deze controles vast.

*Artikel 8***Aanpassingen**

Teneinde rekening te houden met de ontwikkelingen op internationaal niveau en met name binnen de IMO, of de doeltreffendheid van deze verordening in het licht van de opgedane ervaring te verbeteren, kunnen de verwijzingen naar de AFS-Conventie, het AFS-certificaat, de AFS-verklaring en de AFS-verklaring van overeenstemming en/of de bijlagen bij deze verordening, met inbegrip van de relevante IMO-richtsnoeren ten aanzien van artikel 11 van de AFS-Conventie, worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 9, lid 2.

*Artikel 9***Comité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende het comité maritieme veiligheid en houdende wijziging van de verordeningen

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 14 april 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

De Raad

De voorzitter

A. GIANNITSIS

op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen ⁽¹⁾ ingestelde Comité voor veiligheid op zee en preventie van scheepsvervuiling, hierna „het comité” te noemen.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 daarvan.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode wordt op drie maanden vastgesteld.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

*Artikel 10***Evaluatie**

Uiterlijk op 10 mei 2004 brengt de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de voortgang van de bekrachtiging van de AFS-Conventie en verstrekt zij informatie over de mate waarin organische tinverbindingen die fungeren als biociden in aangroeiwerende systemen op schepen nog steeds worden gebruikt op niet onder de vlag van een lidstaat varende schepen die naar of van havens van de Gemeenschap varen. In het licht van dit verslag kan de Commissie indien nodig wijzigingen voorstellen voor die sneller moeten leiden tot een vermindering van de bijdrage van niet onder de vlag van een lidstaat varende schepen aan de aanwezigheid van schadelijke aangroeiwerende verbindingen in de wateren die onder de jurisdictie van lidstaten vallen.

*Artikel 11***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.

BIJLAGE I

Keurings- en certificatie-eisen voor aangroeiwerende systemen op schepen die de vlag van een lidstaat voeren**1. Keuringen**

- 1.1. Schepen met een brutotonnage van 400 ton en meer, met uitzondering van vaste of drijvende platforms, FSU's en FPSO's, moeten met ingang van 1 juli 2003 worden onderworpen aan de volgende keuringen:
 - a) een eerste keuring vóór de inbedrijfstelling van het schip of wanneer het schip voor het eerst in een droogdok is voor het aanbrengen van een aangroeiwerend systeem, en
 - b) een keuring wanneer het aangroeiwerende systeem wordt gewijzigd of vervangen. Op grond van die keuringen wordt een bevestiging gevoegd bij het in punt 2.1 bedoelde certificaat.
- 1.2. Met de keuring moet worden nagegaan of het aangroeiwerende systeem van het schip volledig in overeenstemming is met de artikelen 4 en 5.
- 1.3. Keuringen moeten worden uitgevoerd door ambtenaren die daartoe gemachtigd zijn door de overheid van de betrokken lidstaat, een andere lidstaat of een partij bij de AFS-Conventie, dan wel door een keurmeester die daartoe is aangesteld door een van die overheden of door een namens de betrokken overheid optredende erkende organisatie.
- 1.4. Tenzij anders bepaald in deze verordening nemen de lidstaten bij de in punt 1.1 bedoelde keuringen de voorschriften van bijlage 4 bij de AFS-Conventie in acht, alsook de richtsnoeren voor keuringen en certificering van aangroeiwerende middelen op schepen, die gehecht zijn aan resolutie MEPC 101(48), die op 11 oktober 2002 is aangenomen door het Comité voor de bescherming van het mariene milieu van de IMO.

2. Certificatie

- 2.1. Na voltooiing van een in punt 1.1, onder a) of b), bedoelde keuring, geeft een lidstaat die nog geen partij is bij de AFS-Conventie een certificaat volgens het model in bijlage II af. Een lidstaat die partij is bij de AFS-Conventie geeft een AFS-certificaat af.
 - 2.2. Een lidstaat kan een AFS-verklaring van overeenstemming accepteren als bewijs van overeenstemming met de voorschriften van de artikelen 4 en 5. Een certificaat als bedoeld in punt 2.1 moet uiterlijk een jaar na de datum vermeld in punt 1.1 deze AFS-verklaring vervangen.
 - 2.3. De lidstaten eisen dat een schip als bedoeld in punt 1.1 in het bezit is van een overeenkomstig punt 2.1 afgegeven certificaat.
 - 2.4. Met het oog op het in punt 2.1 bedoelde certificaat volgen de lidstaten de voorschriften van bijlage 4 van de AFS-Conventie op.
-

BIJLAGE II

Model van het certificaat voor en de beschrijving van aangroeiwerende systemen

Het internationale certificaat en de beschrijving van aangroeiwerende systemen worden opgesteld volgens de onderstaande modellen.

Wanneer deze modellen worden gebruikt voor schepen die niet zijn onderworpen aan de controle- en certificatievereisten van voorschrift 1 van bijlage 4 van de AFS-Conventionie, kunnen verwijzingen naar de AFS-Conventionie achterwege worden gelaten.

INTERNATIONAAL CERTIFICAAT INZAKE AANGROEIWERENDE SYSTEMEN

(Aan dit certificaat wordt een beschrijving van aangroeiwerende systemen toegevoegd)

(Officieel zegel) (Staat)

Afgegeven krachtens de bepalingen van [de Internationale Conventie inzake de controle op schadelijke aangroeiwerende systemen op schepen en] ⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen

Op gezag van de regering van

(naam van de Staat)

door

.....
(bevoegde persoon of organisatie)

Wanneer reeds een certificaat is afgegeven, vervangt het onderhavige certificaat het certificaat gedateerd

Gegevens over het schip ⁽²⁾

Naam van het schip:

Kennummers of -letters:

Haven van registratie:

Brutotonnage:

IMO-nummer ⁽³⁾:

Tijdens of na de bouw van het schip is geen onder de controleregeling [van bijlage 1 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ van Verordening (EG) nr. 782/2003 vallend aangroeiwerend systeem aangebracht

Een onder de controleregeling [van bijlage 1 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ van Verordening (EG) nr. 782/2003 vallend aangroeiwerend systeem is eerder op dit schip aangebracht, maar is verwijderd door
(naam van het bedrijf) op (datum)

Een onder de controleregeling [van bijlage 1 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ van Verordening (EG) nr. 782/2003 vallend aangroeiwerend systeem is eerder op dit schip aangebracht, maar is bedekt met een verzegelende laag die is aangebracht door
..... (naam van het bedrijf) op (datum)

Een onder de controleregeling [van bijlage 1 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ van Verordening (EG) nr. 782/2003 vallend aangroeiwerend systeem is vóór 1 januari 2003 op dit schip aangebracht, maar moet vóór 1 januari 2008 worden verwijderd of bedekt met een verzegelende laag

⁽¹⁾ Mag worden weggelaten voor vaartuigen die niet zijn onderworpen aan de controle- en certificatievereisten van voorschrift 1 van bijlage 4 van de AFS-Conventionie.

⁽²⁾ De gegevens over het schip kunnen ook horizontaal in vakjes worden weergegeven.

⁽³⁾ Overeenkomstig het door de Internationale Maritieme Organisatie vastgestelde systeem van scheepsidentificatienummers.

HIERBIJ VERKLAAR IK DAT:

1. het schip is gekeurd overeenkomstig [voorschrift 1 van bijlage 4 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen; en
2. uit de keuring blijkt dat het aangroeiwerende systeem van het schip in overeenstemming is met de geldende voorschriften van [bijlage 1 bij de Conventie en] ⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen.

Afgegeven te:
(Plaats van afgifte van het certificaat)

.....
(Datum van afgifte) (Handtekening van de bevoegde ambtenaar die het certificaat heeft afgegeven)

Datum van voltooiing van de keuring op basis waarvan dit certificaat wordt afgegeven:

⁽¹⁾ Mag worden weggelaten voor vaartuigen die niet zijn onderworpen aan de controle- en certificatievereisten van voorschrift 1 van bijlage 4 van de AFS-Conventie.

BESCHRIJVING VAN AANGROEIWERENDE SYSTEMEN

Deze beschrijving moet steeds bij het internationaal certificaat inzake aangroeiwerende systemen gevoegd zijn.

Gegevens betreffende het schip

Naam van het schip

Kennummers of -letters:

IMO-nummer:

Bijzonderheden over het/de aangebrachte aangroeiwerende systeem of systemen

Type(s) van het/de gebruikte aangroeiwerende systeem of systemen:

Datum/data waarop het/de aangroeiwerende systeem of systemen is/zijn aangebracht:

Naam/namen van het/de bedrijf/de bedrijven en de faciliteit(en)/locatie(s) waar het systeem/de systemen is/zijn aangebracht:

Naam/namen van de fabrikant(en) van het/de aangroeiwerende systeem of systemen:

Benaming(en) en kleur(en) van het/de aangroeiwerende systeem of systemen:

Actief ingrediënt/actieve ingrediënten met CAS-nummer(s) (Chemical Abstract Service Registry Number):

Type(s) van de verzegelende laag, indien van toepassing:

Naam/namen en kleur(en) van de verzegelende laag, indien van toepassing:

Datum waarop de verzegelende laag is aangebracht:

HIERBIJ VERKLAAR IK dat deze beschrijving in alle opzichten correct is.

Afgegeven te:
(Plaats van afgifte van de beschrijving)

.....
(Datum van afgifte) (Handtekening van de bevoegde ambtenaar die de beschrijving heeft afgegeven)

Bevestiging van de beschrijving ⁽¹⁾

HIERBIJ VERKLAAR IK dat bij een keuring overeenkomstig [voorschrift 1, lid 1, onder b), van bijlage 4 bij de Conventie en] ⁽²⁾ punt 2.1 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen is geconstateerd dat het schip voldeed aan de [Conventie en de] ⁽²⁾ verordening.

Bijzonderheden over het/de aangebrachte aangroeiwerende systeem of systemen

Type(s) van het/de gebruikte aangroeiwerende systeem of systemen:

Datum/data waarop het/de aangroeiwerende systeem of systemen is/zijn aangebracht:

Naam/namen van het bedrijf/de bedrijven en de faciliteit(en)/locatie(s) waar het systeem/de systemen is/zijn aangebracht:

Naam/namen van de fabrikant(en) van het/de aangroeiwerende systeem of systemen:

Benaming(en) en kleur(en) van het/de aangroeiwerende systeem of systemen:

Actief ingrediënt/actieve ingrediënten met CAS-nummer(s) (Chemical Abstract Service Registry Number):

Type(s) van de verzegelende laag, indien van toepassing:

Naam/namen en kleur(en) van de verzegelende laag, indien van toepassing:

Datum waarop de verzegelende laag is aangebracht:

Getekend:

(Handtekening van de bevoegde ambtenaar die de beschrijving heeft afgegeven)

Plaats:

Datum ⁽³⁾:

(Zegel of stempel van de betrokken instantie)

⁽¹⁾ Een kopie van deze bladzijde wordt aan de beschrijving toegevoegd wanneer de bevoegde instantie dit nodig acht.

⁽²⁾ Mag worden weggelaten voor vaartuigen die niet zijn onderworpen aan de controle- en certificatievereisten van voorschrift 1 van bijlage 4 van de AFS-Conventie.

⁽³⁾ Datum van voltooiing van de keuring op basis waarvan deze bevestiging wordt gegeven.

BIJLAGE III

Verklaring inzake het aangroeiwerende systeem voor schepen met een lengte van 24 meter of meer, maar met een brutotonnage van minder dan 400 ton

Opgesteld krachtens Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen

Naam van het schip:

Kennummers of -letters:

Haven van registratie:

Lengte:

Brutotonnage:

IMO-nummer (indien van toepassing):

Ik verklaar dat het op dit schip gebruikte aangroeiwerende systeem in overeenstemming is met de artikelen 4 en 5 van Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 inzake een verbod op organische tinverbindingen op schepen.

.....
(Datum)

.....
(Handtekening van de eigenaar of diens gemachtigde vertegenwoordiger)

Bevestiging met betrekking tot het/de aangebrachte aangroeiwerende systeem of systemen

Type(s) van het/de gebruikte aangroeiwerende systeem of systemen en datum/data waarop het systeem/de systemen is/zijn aangebracht:

.....
(Datum)

.....
(Handtekening van de eigenaar of diens gemachtigde vertegenwoordiger)

Type(s) van het/de gebruikte aangroeiwerende systeem of systemen en datum/data waarop het systeem/de systemen is/zijn aangebracht:

.....
(Datum)

.....
(Handtekening van de eigenaar of diens gemachtigde vertegenwoordiger)

Type(s) van het/de gebruikte aangroeiwerende systeem of systemen en datum/data waarop het systeem/de systemen is/zijn aangebracht:

.....
(Datum)

.....
(Handtekening van de eigenaar of diens gemachtigde vertegenwoordiger)

VERORDENING (EG) Nr. 783/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	86,8
	096	150,7
	212	110,8
	999	116,1
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	93,9
	999	93,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,8
	204	41,3
	220	36,1
	600	49,5
	624	50,5
	999	43,4
0805 50 10	528	62,2
	999	62,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,2
	400	111,2
	404	107,8
	508	84,7
	512	80,7
	524	61,4
	528	71,7
	720	105,1
	804	82,0
	999	87,1

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 784/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 7 705 ton rijst van de oogst 1998 uit de voorraad van het Spaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 8, onder b), laatste streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie door de interventiebureaus ⁽³⁾ zijn de bepalingen inzake voornoemde procedures en voorwaarden vastgesteld.
- (2) De hoeveelheid rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige A padie van de oogst 1998 die momenteel bij het Spaanse interventiebureau is opgeslagen, is zeer groot en de opslagperiode zeer lang. Het is dienstig een openbare inschrijving te houden voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 7 705 ton rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige A padie van de oogst 1998 die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Spaanse interventiebureau gaat, overeenkomstig de bij Verordening (EEG) nr. 75/91 vastgestelde voorwaarden, over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

permanente openbare inschrijving, van ongeveer 7 705 ton rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige A padie van de oogst 1998, die in zijn bezit is.

Artikel 2

1. De uiterste datum voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving is 21 mei 2003.
2. De uiterste datum voor het indienen van de offertes voor de laatste deelinschrijving is 16 juli 2003.
3. De offertes moeten worden ingediend bij het Spaanse interventiebureau:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E
Fax (34-91) 521 98 32, (34-91) 522 43 87.

Artikel 3

Het Spaanse interventiebureau stelt de Commissie, uiterlijk op dinsdag van de week na die waarin de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt, in kennis van de hoeveelheid en de gemiddelde prijzen van de verkochte partijen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 785/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk
die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2921/90 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1471/2002 ⁽⁴⁾, wordt het niveau van de steun voor tot caseïne of caseïnaten verwerkte ondermelk vastgesteld. Gezien de ontwikkeling van de marktprijs voor caseïne en caseïnaten op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt is het dienstig het steunbedrag te verhogen.

- (2) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn geen advies uitgebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2921/90 wordt het bedrag „5,86 EUR” vervangen door „6,70 EUR”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 279 van 11.10.1990, blz. 22.

⁽⁴⁾ PB L 219 van 14.8.2002, blz. 3.

**VERORDENING (EG) Nr. 786/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

**tot aanpassing van bepaalde in het Verenigd Koninkrijk toegekende bedragen aan agromonetaire
compenserende steun**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro ⁽¹⁾, en met name op de artikelen 4 en 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 653/2001 van de Commissie ⁽²⁾ is het maximumbedrag van de compenserende steun die voortvloeit uit de op 31 december 2000 en 1 januari 2001 geldende wisselkoers van het pond sterling vastgesteld.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 654/2001 van de Commissie ⁽³⁾ is het maximumbedrag van de compenserende steun in verband met de aanzienlijke revaluatie van het Britse pond in 2000 vastgesteld.
- (3) Wat betreft de compenserende steun die voortvloeit uit de wisselkoers voor bepaalde soorten directe steun en bepaalde structuur- of milieumaatregelen is in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2799/98 bepaald dat het bedrag van de tweede en de derde tranche van de steun telkens ten opzichte van de voorgaande tranche wordt verlaagd met ten minste één derde van het bedrag van de eerste tranche. In artikel 5, lid 4, van bovengenoemde verordening is bepaald dat het maximumbedrag van de compenserende steun moet worden gekort of geannuleerd, afhankelijk van het inkomenseffect van de op de ingangsdatum van de tweede en van de derde tranche geconstateerde ontwikkeling van de wisselkoersen.
- (4) Uit het onderzoek van de koersen die voor het Britse pond zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 445/2003 van de Commissie van 11 maart 2003 tot vaststelling van de wisselkoers voor het jaar 2003 met betrekking tot bepaalde soorten rechtstreekse steun en structuur- of milieumaatregelen ⁽⁴⁾, is gebleken dat deze valuta in waarde is gedaald.
- (5) Bijgevolg dienen voor het Verenigd Koninkrijk de bedragen van de derde tranche van de aan de ontstaansfeiten van 31 december 2000 en 1 januari 2001 gekoppelde compenserende steun, te worden geannuleerd.
- (6) Wat betreft de compenserende steun voor aanzienlijke revaluatie van de nationale valuta's, is in artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2799/98 bepaald dat het bedrag van de tweede en de derde tranche van de steun telkens ten opzichte van de voorgaande tranche wordt verlaagd met ten minste één derde van het bedrag van de eerste tranche, en dat het maximumbedrag van de tweede en de derde tranche van de compenserende steun wordt gekort of geannuleerd, afhankelijk van het effect op de inkomens van de geconstateerde ontwikkeling van de wisselkoersen tot het begin van de maand vóór de eerste maand van de betrokken tranche en met inachtneming van de tijdens dezelfde periode geconstateerde marktsituatie.
- (7) Uit het onderzoek van het gemiddelde van de wisselkoersen die tussen 1 maart 2002 en 31 januari 2003 voor het Britse pond zijn vastgesteld, is gebleken dat deze valuta in die periode in waarde is gedaald.
- (8) Bijgevolg moet het bedrag van de derde tranche van de compenserende steun voor het Verenigd Koninkrijk in verband met de aanzienlijke revaluatie van het Britse pond in 2000 worden geannuleerd.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van alle betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumbedragen van de derde tranche van de in Verordening (EG) nr. 653/2001 bedoelde compenserende steun voor het Verenigd Koninkrijk betreffende de steunbedragen met een ontstaansfeit op 31 december 2000 of op 1 januari 2001 worden geannuleerd.

Artikel 2

Het in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 654/2001 vastgestelde maximumbedrag van de derde tranche van de compenserende steun voor het Verenigd Koninkrijk in verband met de aanzienlijke revaluatie van het Britse pond in 2000 wordt geannuleerd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 91 van 31.3.2001, blz. 62.

⁽³⁾ PB L 91 van 31.3.2001, blz. 64.

⁽⁴⁾ PB L 67 van 12.3.2003, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 787/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2535/2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad voor de invoerregeling voor melk en zuivelproducten en houdende opening van tariefcontingenten, en tot afwijking van die verordening

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 29, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2535/2001 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2302/2002 ⁽⁴⁾, zijn onder meer de bepalingen vastgesteld voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de invoerregelingen waarin is voorzien bij de Europaovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en haar lidstaten, en, anderzijds, bepaalde landen van Midden- en Oost-Europa. Met het oog op de tenuitvoerlegging van de concessies als bedoeld in de Besluiten 2003/263/EG ⁽⁵⁾, 2003/298/EG ⁽⁶⁾ en 2003/299/EG ⁽⁷⁾ van de Raad inzake de sluiting van protocollen tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en, respectievelijk, Polen, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek, anderzijds, dienen nieuwe tariefcontingenten voor de invoer te worden geopend dan wel bepaalde bestaande contingenten te worden verhoogd.
- (2) Aangezien de invoercontingenten als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2535/2001 normaliter alleen op 1 juli en op 1 januari worden geopend, moet een nieuwe periode voor de indiening van invoercertificaataanvragen, namelijk van 1 tot en met 25 mei 2003, worden vastgesteld en moet van het bepaalde in de artikelen 6, 12, 14 en 16 van de genoemde verordening worden afgeweken.
- (3) Bij Besluit 2003/18/EG van de Raad ⁽⁸⁾, in het kader waarvan het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, is Verordening (EG) nr.

2435/2000 ingetrokken. Derhalve dienen de verwijzingen naar die verordening in Verordening (EG) nr. 2535/2001 te worden vervangen.

- (4) Bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad ⁽⁹⁾, waarbij de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) is vastgesteld, is Verordening (EG) nr. 1706/98 ingetrokken. Derhalve dienen de verwijzingen naar die verordening in Verordening (EG) nr. 2535/2001 te worden vervangen.
- (5) Op grond van artikel 12, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 2535/2001 mag iedere marktdeelnemer voor elk contingent slechts één enkele certificaataanvraag indienen. Een uitzondering geldt voor de contingenten voor de producten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek, waarvan de contingentnummers identiek zijn omdat beide landen voorheen één enkele staat vormden. Voor deze twee landen gelden vanaf 1 mei 2003 verschillende contingentnummers. Derhalve dient deze uitzondering te worden geschrapt.
- (6) In Verordening (EG) nr. 312/2003 van de Raad van 18 februari 2003 houdende tenuitvoerlegging door de Gemeenschap van de tariefbepalingen vastgelegd in de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds ⁽¹⁰⁾, is bepaald dat contingent nr. 09.1924 dient te worden beheerd volgens het beginsel „wie eerst komt, eerst maalt”, overeenkomstig de artikelen 308 bis tot en met 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 ⁽¹²⁾. Er dienen voorschriften inzake het invoercertificaat te worden vastgesteld die gelden bij een dergelijk contingentbeheer.
- (7) Verordening (EG) nr. 2535/2001 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 341 van 22.12.2001, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 78.

⁽⁵⁾ PB L 97 van 15.4.2003, blz. 53.

⁽⁶⁾ PB L 107 van 30.4.2003, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB L 107 van 30.4.2003, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB L 8 van 14.1.2003, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.

⁽¹⁰⁾ PB L 46 van 20.2.2003, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2535/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 5, punten b) en c), wordt vervangen door:

„b) de in de Verordeningen (EG) nr. 1151/2002 (*), (EG) nr. 1361/2002 (**), (EG) nr. 1362/2002 (***), (EG) nr. 1408/2002 (****) van de Raad en in de Besluiten 2003/18/EG (*****), 2003/263/EG (*****), 2003/298/EG (*****), en 2003/299/EG (******) van de Raad bedoelde contingenten;

c) de in Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad (******) bedoelde contingenten;

(*) PB L 170 van 29.6.2002, blz. 15.

(**) PB L 198 van 27.7.2002, blz. 1.

(***) PB L 198 van 27.7.2002, blz. 13.

(****) PB L 205 van 2.8.2002, blz. 9.

(*****) PB L 8 van 14.1.2003, blz. 18.

(******) PB L 97 van 15.4.2003, blz. 53.

(******) PB L 107 van 30.4.2003, blz. 12.

(******) PB L 107 van 30.4.2003, blz. 36.

(******) PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.”.

2. In artikel 12, eerste alinea, wordt de tweede zin geschrapt.

3. In titel 2 wordt het volgende hoofdstuk I bis ingevoegd:

„HOOFDSTUK I bis

INVOER IN HET KADER VAN OVEREENKOMSTIG DE ARTIKELN 308 BIS TOT EN MET 308 QUATER VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93 BEHEERDE CONTINGENTEN

Artikel 19 bis

1. In het kader van het contingent dat is bedoeld in Verordening (EG) nr. 312/2003 van de Raad (*) en is opgenomen in bijlage VII bis bij de onderhavige verordening zijn de artikelen 308 bis tot en met 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van toepassing.

2. Onverminderd het bepaalde in titel II van Verordening (EG) nr. 1291/2000 moet voor de invoer in het kader van de in lid 1 bedoelde contingenten een invoercertificaat worden overgelegd.

3. De in artikel 15, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 genoemde zekerheid bedraagt 10 EUR per 100 kg nettogewicht van het betrokken product.

In vak 16 van de certificaataanvraag en van het certificaat wordt de GN-code van acht cijfers vermeld. Het certificaat geldt slechts voor het aldus aangegeven product.

Het certificaat is geldig vanaf de datum van de feitelijke afgifte in de zin van artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, tot het einde van de derde daaropvolgende maand.

Het certificaat wordt uiterlijk op de werkdag volgende op de dag van indiening van de aanvraag afgegeven.

4. Het verlaagde recht wordt slechts toegepast na overlegging van het ter uitvoering van bijlage III bij de overeenkomst met de Republiek Chili afgegeven bewijs van oorsprong.

(*) PB L 46 van 20.2.2003, blz. 1.”.

4. Artikel 20, lid 1, punt a), wordt vervangen door:

„a) Verordening (EG) nr. 2286/2002;”.

5. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) in deel I.B worden de punten 1, 2 en 3 vervangen door de tekst in bijlage I bij deze verordening;

b) deel I.C wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij deze verordening.

6. Deel II.A van bijlage II wordt vervangen door de tekst in bijlage III bij deze verordening.

7. De bijlage die is opgenomen in bijlage IV bij deze verordening wordt ingevoegd als bijlage VII bis.

Artikel 2

Voor de op 1 mei 2003 geopende contingenten die zijn bedoeld in bijlage I, deel B, punten 1, 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 2535/2001, als gewijzigd bij de onderhavige verordening, geldt het volgende:

1. In afwijking van artikel 6 en van artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2535/2001 kunnen de invoercertificaataanvragen slechts worden ingediend van 1 tot en met 25 mei 2003.

De invoercertificaataanvraag heeft betrekking op maximaal 10 % van de hoeveelheid van het op 1 mei 2003 geopende contingent, maar mag niet minder dan 10 ton betreffen.

2. In afwijking van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 2535/2001 mogen de marktdeelnemers die in de periode van 1 tot en met 10 januari 2003 een invoercertificaataanvraag hebben ingediend, een nieuwe aanvraag indienen voor hetzelfde contingent op grond van de onderhavige verordening.

3. Het bepaalde in artikel 16, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2535/2001 is niet van toepassing.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. Producten van oorsprong uit Polen

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003	Op 1.7.2002 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.1.2003 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.5.2003 geopende hoeveelheden	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004	Jaarlijkse verhoging vanaf 1.7.2004
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99		Vrijstelling	12 575	6 000	6 000	575	14 300	1 430
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90		Vrijstelling	7 545	3 600	3 600	345	8 580	860
09.4815	0406		Vrijstelling	11 318	5 400	5 400	518	12 870	1 290

2. Producten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003	Op 1.7.2002 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.1.2003 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.5.2003 geopende hoeveelheden	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004	Jaarlijkse verhoging vanaf 1.7.2004
09.4611	0402		Vrijstelling	4 188	1 438	1 438	1 312	5 500	0
09.4636	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Vrijstelling	150	—	—	150	300	0

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003	Op 1.7.2002 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.1.2003 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.5.2003 geopende hoeveelheden	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004	Jaarlijkse verhoging vanaf 1.7.2004
09.4637	0404		Vrijstelling	300	—	—	300	600	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Vrijstelling	1 375	625	625	125	1 500	0
09.4613	0406		Vrijstelling	6 630	3 315	3 315	—	7 395	765

3. Producten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003	Op 1.7.2002 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.1.2003 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.5.2003 geopende hoeveelheden	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004	Jaarlijkse verhoging vanaf 1.7.2004
09.4641	0402		Vrijstelling	2 500	750	750	1 000	3 500	0
09.4645	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404		Vrijstelling	250	—	—	250	500	0

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003	Op 1.7.2002 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.1.2003 geopende hoeveelheden ⁽³⁾	Op 1.5.2003 geopende hoeveelheden	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004	Jaarlijkse verhoging vanaf 1.7.2004
09.4642	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Vrijstelling	750	375	375	—	750	0
09.4643	0406		Vrijstelling	2 930	1 430	1 430	70	3 000	300

BIJLAGE II

„BIJLAGE I.C

In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 bedoelde tariefcontingenten

Contingentnummer	GN-code	Omschrijving van de goederen ⁽¹⁾	Land van oorsprong	Contingent van 1 januari tot en met 31 december (hoeveelheid in ton)		Verlaging van het douanerecht
				per jaar	per halfjaar	
09.4026	0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	ACS	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Kaas en wrongel	ACS	1 000	500	65 %

⁽¹⁾ Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts geacht een indicatieve waarde te hebben, aangezien de preferentiële regeling in het kader van deze bijlage wordt bepaald door de draagwijdte van de GN-codes. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code tezamen met de daarbijbehorende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.”

BIJLAGE III

„BIJLAGE II.A

In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2286/2002 bedoelde concessies

GN-code	Omschrijving van de goederen (1)	Verlaging van het douanerecht (%)
0401		16
0403 10 11 t/m 0403 10 39		16
0403 90 11 t/m 0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

(1) Onverminderd de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur heeft de omschrijving van de producten een louter indicatieve waarde; in het kader van deze bijlage is voor de preferentiële regeling de omschrijving van de GN-code bepalend. Wanneer ex GN-codes zijn vermeld, is de GN-code tezamen met de daarbijbehorende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.”

BIJLAGE IV

„BIJLAGE VII bis

Tariefcontingent in het kader van bijlage I bij de associatieovereenkomst met de Republiek Chili

Contingent-nummer	GN-code	Omschrijving van de goederen	Recht (% van MFN)	Jaarlijkse hoeveelheden (in ton) (basis = kalenderjaar)		Jaarlijkse verhoging met ingang van 2005
				van 1.2.2003 tot en met 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Kaas en wrongel	Vrijstelling	1 375	1 500	75”

**VERORDENING (EG) Nr. 788/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Besluit 2003/299/EG van de Raad wat betreft de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2809/2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2003/299/EG van de Raad van 14 april 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Besluit nr. 2003/299/EG heeft de Gemeenschap zich ertoe verbonden voor elk verkoopseizoen tariefcontingenten voor invoer tegen nulrecht vast te stellen voor tarwe en mengkoren en voor maïs van oorsprong uit de Slowaakse Republiek.
- (2) Met het oog op een geordende, niet-speculatieve invoer van de onder deze tariefcontingenten vallende tarwe en maïs, moet worden bepaald dat voor deze invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Deze certificaten worden op verzoek van de belanghebbenden, binnen de vastgestelde hoeveelheden, afgegeven, in voorkomend geval na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt.
- (3) Met het oog op een goed beheer van deze contingenten moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten worden vermeld.
- (4) Het is dienstig om, met het oog op de leveringsvoorwaarden, te bepalen dat de geldigheidsduur van de invoercertificaten ingaat op de dag van afgifte en verstrijkt aan het einde van de maand volgende op de maand van afgifte.
- (5) Voor een doeltreffend beheer van de contingenten dient te worden bepaald dat kan worden afgeweken van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 325/2003⁽³⁾, wat betreft de overdraagbaarheid van de certificaten en de tolerantie voor de hoeveelheden die in het vrije verkeer worden gebracht.
- (6) Met het oog op een doeltreffend beheer van de contingenten moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995

houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 498/2003⁽⁵⁾, worden vastgesteld op een relatief hoog niveau.

- (7) Er moet voor worden gezorgd dat de Commissie en de lidstaten elkaar snel informeren over de aangevraagde en de ingevoerde hoeveelheden.
- (8) Daar Verordening (EG) nr. 2434/2000 van de Raad van 17 oktober 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met de Slowaakse Republiek⁽⁶⁾ is ingetrokken bij Besluit 2003/299/EG, is het noodzakelijk Verordening (EG) nr. 2809/2000 van de Commissie houdende toepassingsbepalingen, wat de producten van de graansektor betreft, van de Verordeningen (EG) nr. 2290/2000, (EG) nr. 2433/2000, (EG) nr. 2434/2000 en (EG) nr. 2851/2000 waarbij bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit respectievelijk Bulgarije, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek en de Republiek Polen zijn vastgesteld, en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1218/96⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 573/2003⁽⁸⁾, te wijzigen.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij invoer van tarwe en mengkoren van GN-code 1001, als genoemd in bijlage I, van oorsprong uit de Slowaakse Republiek, waarvoor in het kader van het tariefcontingent met volgnummer 09.4646 een nulrecht bij invoer geldt krachtens Besluit 2003/299/EG, moet een overeenkomstig het bepaalde in de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

2. Bij invoer van maïs van GN-code 1005, als genoemd in bijlage I, van oorsprong uit de Slowaakse Republiek, waarvoor in het kader van het tariefcontingent met volgnummer 09.4647 een nulrecht bij invoer geldt krachtens Besluit 2003/299/EG, moet een overeenkomstig het bepaalde in de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.

⁽¹⁾ PB L 107 van 30.4.2003, blz. 36.

⁽²⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 47 van 21.2.2003, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 74 van 19.3.2003, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB L 280 van 4.11.2000, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB L 326 van 22.12.2000, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB L 82 van 29.3.2003, blz. 25.

3. De in de leden 1 tot en met 2 bedoelde producten worden in het vrije verkeer gebracht tegen overlegging van één van de volgende documenten:

- a) een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, afgegeven door de bevoegde autoriteiten van het land van uitvoer overeenkomstig het bepaalde in Protocol nr. 4 bij de Euro-paovereenkomst tussen de Gemeenschap en dat land;
- b) een verklaring op de factuur, opgesteld door de uitvoerder overeenkomstig het bepaalde in voornoemd protocol.

Artikel 2

1. De aanvragen voor invoercertificaten worden op de tweede maandag van elke maand uiterlijk om 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteit van iedere lidstaat ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken verkoopseizoen beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax (nummer (32-2) 295 25 15), overeenkomstig het model in bijlage II, de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de in invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden.

Deze informatie moet los van die betreffende de andere invoercertificaataanvragen voor granen worden meegedeeld.

3. Indien de som van de sinds het begin van het verkoopseizoen voor elk betrokken product toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor het betrokken verkoopseizoen overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingcoëfficiënt vast die moet worden toegepast op alle aangevraagde hoeveelheden.

4. Onverminderd het bepaalde in lid 3, worden de certificaten afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

Artikel 3

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000, gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

De invoercertificaten zijn geldig tot het einde van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

Artikel 4

De uit de invoercertificaten voortvloeiende rechten zijn niet overdraagbaar.

Artikel 5

De in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid mag niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 wordt in dit verband het cijfer „0” ingevuld.

Artikel 6

Op de invoercertificaataanvraag en het invoercertificaat moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- a) in vak 8, de naam van het land van oorsprong;
- b) in vak 20, één van de volgende vermeldingen:
 - Reglamento (CE) n° 788/2003
 - Forordning (EF) nr. 788/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 788/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 788/2003
 - Regulation (EC) No 788/2003
 - Règlement (CE) n° 788/2003
 - Regolamento (CE) n. 788/2003
 - Verordening (EG) nr. 788/2003
 - Regulamento (CE) n.º 788/2003
 - Asetus (EY) N:o 788/2003
 - Förordning (EG) nr 788/2003
- c) in vak 24, het woord „nulrecht”.

Artikel 7

De zekerheid met betrekking tot de in deze verordening bedoelde invoercertificaten bedraagt 30 EUR per ton.

Artikel 8

Verordening (EG) nr. 2809/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door:

„Verordening (EG) nr. 2809/2000 van de Commissie van 20 december 2000 houdende toepassingsbepalingen, wat de producten van de graansector betreft, van de Verordeningen (EG) nr. 2290/2000, (EG) nr. 2433/2000 en (EG) nr. 2851/2000 waarbij bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit respectievelijk Bulgarije, de Tsjechische Republiek en Polen zijn vastgesteld, en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1218/96”.
2. Artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

Bij invoer van de in bijlage I bij deze verordening vermelde producten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en uit Polen, waarvoor een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van het invoerrecht geldt binnen de grenzen van de in bijlage I vermelde hoeveelheden en verlagingpercentages of bedragen, moet een overeenkomstig het bepaalde in de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat worden overgelegd.”.
3. In bijlage I wordt het deel dat betrekking heeft op de Slowaakse Republiek geschrapt.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Land van oorsprong	GN-code	Volgnummer van het contingent	Omschrijving	Invoerrecht	Hoeveelheid van 1.1.2003 tot en met 31.12.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid vanaf 1.1.2004 (in ton)
Slowaakse Republiek	1001	09.4646	Tarwe en mengkoren	Vrijstelling	100 000	0
Slowaakse Republiek	1005	09.4647	Maïs	Vrijstelling	70 000	0

BIJLAGE II

MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 2, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING

Invoercontingenten voor tarwe en maïs van oorsprong uit de Slowaakse Republiek, geopend bij Besluit 2003/299/EG

Contingent	Product	GN-code	Land van oorsprong	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)
Tarwe	Tarwe en mengkoren	1001		
Maïs	Maïs	1005		

**VERORDENING (EG) Nr. 789/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 79/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽⁵⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktgegevens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 13 van 18.1.2003, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product (?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,00	0,03	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,19	—	0,00

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgesteld bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

**VERORDENING (EG) Nr. 790/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 29e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002 van de Commissie van 23 juli 2002 inzake een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2002/2003 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 432/2003 ⁽⁴⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer naar bepaalde derde landen van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1331/2002 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving,

waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 29e deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 29e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen vastgesteld op 49,930 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 195 van 24.7.2002, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 65 van 8.3.2003, blz. 21.

VERORDENING (EG) Nr. 791/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003
betreffende de afgifte van uitvoercertificaten in de wijnsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 883/2001 van de Commissie van 24 april 2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad met betrekking tot het handelsverkeer van producten van de wijnbouwsector met derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 715/2003⁽²⁾, en met name op artikel 7 en artikel 9, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 63, lid 7, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2585/2001⁽⁴⁾, is bepaald dat de uitvoerrestituties voor producten van de wijnsector worden toegekend voor maximaal de hoeveelheden en bedragen die bepaald zijn in de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw.
- (2) In artikel 9 van Verordening (EG) nr. 883/2001 is bepaald onder welke voorwaarden de Commissie bijzondere maatregelen kan vaststellen om te voorkomen dat de in het kader van die overeenkomst toegestane hoeveelheden of uitgaven worden overschreden.
- (3) Volgens de gegevens betreffende de uitvoercertificaten waarover de Commissie op 7 mei 2003 beschikt, dreigen de voor de in artikel 9, lid 5, van Verordening (EG) nr.

883/2001 bedoelde bestemmingszone 3 „Oost-Europa” voor de periode tot en met 30 juni 2003 nog beschikbare hoeveelheden te worden overschreden indien de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie niet wordt beperkt. Derhalve moeten de afgifte van certificaten voor de ingediende aanvragen en de indiening van aanvragen voor deze zone worden geschorst tot en met 1 juli 2003,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie in de wijnsector waarvoor aanvragen op grond van Verordening (EG) nr. 883/2001 zijn ingediend vanaf 30 april tot en met 6 mei 2003, worden afgegeven voor 4,34 % van de aangevraagde hoeveelheden voor bestemmingszone 3 „Oost-Europa”.
2. Voor de in lid 1 bedoelde producten van de wijnsector wordt tot en met 1 juli 2003 de afgifte van uitvoercertificaten waarvoor aanvragen op 7 mei 2003 of later zijn ingediend, geschorst voor bestemmingszone 3 „Oost-Europa” en wordt met ingang van 9 mei 2003 ook de indiening van uitvoercertificaatanvragen geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 128 van 10.5.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 25.4.2003, blz. 13.

⁽³⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 345 van 29.12.2001, blz. 10.

**VERORDENING (EG) Nr. 792/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, die niet gedenateerd en in onveranderde vorm is uitgevoerd, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie worden vastgesteld voor de standaardkwaliteit die is bepaald in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie wordt bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandij-suiker is omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽³⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.
- (4) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.

- (5) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kunnen de situatie op de wereldmarkt of specifieke vereisten van bepaalde markten het noodzakelijk maken de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten te differentiëren naar gelang van hun bestemming.
- (7) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker van herkomst uit de westelijke Balkanlanden sinds het begin van 2001 en de uitvoer van suiker van de Gemeenschap naar die landen lijken een zeer kunstmatig verschijnsel te zijn.
- (8) Om eventuele misbruiken door wederinvoer in de Europese Unie van producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is verleend te voorkomen, is het dienstig voor de westelijke Balkanlanden als geheel geen restituties voor de in deze verordening bedoelde producten vast te stellen.
- (9) Gelet op deze feiten en op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt dienen de restituties te worden vastgesteld op een passend niveau.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die moeten worden verleend bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenateerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE VORM

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,50 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,50 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4495
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	46,20
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	46,20
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4495

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en bestemmingen die worden gelijkgesteld met uitvoer uit de Gemeenschap), met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo als omschreven bij Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999 en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, behalve voor de suiker die is verwerkt in de producten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

VERORDENING (EG) Nr. 793/2003 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2003

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002⁽⁵⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	21,75
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	20,00
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	18,50
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	17,25
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	38,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 (!)
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	23,25				

(!) Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C05 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

C06 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, de Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië.

C07 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, de Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië.

C08 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, de Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

C09 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen en Roemenië.

C10 Alle bestemmingen uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen en Slovenië.

C11 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen en Roemenië.

**VERORDENING (EG) Nr. 794/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepasingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 5	1e term. 6	2e term. 7	3e term. 8	4e term. 9	5e term. 10	6e term. 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	-17,00	-17,00	-17,00	—	—
1002 00 00 9000	C03	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	A05	0	0	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	-12,00	-12,00	-12,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	-23,25	-23,25	-23,25	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	-21,75	-21,75	-21,75	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	-18,50	-18,50	-18,50	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	-17,25	-17,25	-17,25	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	-38,25	-38,25	-38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	-30,25	-30,25	-30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C03 Zwitserland, Liechtenstein, Polen, Tsjechische Republiek, Slowaakse Republiek, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, Servië en Montenegro, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Armenië, Georgië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Malta, Cyprus en Turkije.

**VERORDENING (EG) Nr. 795/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving
bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansektor, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1582/2002 van de Commissie van 5 september 2002 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁶⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen, met uitzondering van Estland, Litouwen, Letland en Hongarije, opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1582/2002.

- (2) In artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1582/2002 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.
- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 mei 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van haver vastgesteld op 9,95 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 243 van 13.9.2001, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 796/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Litouwen en Letland, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2331/2002⁽⁷⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Veror-

dening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 mei 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 17,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 142 van 31.5.2002, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB L 349 van 24.12.2002, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 797/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

**tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de
inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 698/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in Spanje, van herkomst uit derde landen, opengesteld bij Verordening (EG) nr. 698/2003 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 ⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 besluiten een maximumverlaging van het recht bij invoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95

genoemde criteria. Gegund wordt aan elke inschrijver wiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverlaging van het recht bij invoer.

- (3) De toepassing van de boven bedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 2 tot en met 8 mei 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 698/2003 worden meegedeeld, wordt de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs vastgesteld op 44,92 EUR/t voor een globale maximumhoeveelheid van 108 500 t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 99 van 17.4.2003, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

**VERORDENING (EG) Nr. 798/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

**betreffende de offertes voor de invoer van maïs die zijn meegedeeld in het kader van de openbare
inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 581/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs, van herkomst uit derde landen, in Portugal opengesteld bij Verordening (EG) nr. 581/2003 van de Commissie⁽³⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

(3) Met name rekening houdend met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95 genoemde criteria, is het niet wenselijk een maximumverlaging van het recht vast te stellen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 2 tot en met 8 mei 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 581/2003 bedoelde inschrijving voor de verlaging van het recht bij invoer van maïs.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 83 van 1.4.2003, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

VERORDENING (EG) Nr. 799/2003 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2003

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003⁽⁶⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (3) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (4) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

- (5) Ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁷⁾, dient de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming te worden gedifferentieerd.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, leden 3 en 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet een verlaagde restitutievoet worden vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de restitutie bij de productie, dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1786/2001⁽⁹⁾, van toepassing is op het verwerkte basisproduct, en dat geldig is tijdens de veronderstelde periode van de vervaardiging van de goederen.
- (7) Alcoholhoudende dranken worden geacht minder gevoelig te zijn voor de prijs van de granen die voor de vervaardiging ervan worden gebruikt. In Protocol 19 van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken wordt evenwel bepaald dat de noodzakelijke maatregelen moeten worden vastgesteld om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen te vergemakkelijken. Daarom moet de restitutie die wordt toegepast op granen die in de vorm van alcoholhoudende dranken worden uitgevoerd, worden aangepast.
- (8) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB L 117 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB L 275 van 29.9.1987, blz. 36.

⁽⁸⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112.

⁽⁹⁾ PB L 242 van 12.9.2001, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
Erkki LIKANEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1001 10 00	Harde tarwe: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen	— —	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen: -- in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ -- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ -- in andere gevallen	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rogge	3,189	3,189
1003 00 90	Gerst – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	— 1,139	— 1,139
1004 00 00	Haver	—	—
1005 90 00	Maïs, gebruikt in de vorm van: – zetmeel: -- in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ -- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ -- in andere gevallen – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : -- in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ -- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ -- in andere gevallen – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ -- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	2,525 0,732 2,525 1,894 0,549 1,894 0,732 2,525 2,525 0,732 2,525	2,525 0,732 2,525 1,894 0,549 1,894 0,732 2,525 2,525 0,732 2,525

		(EUR/100 kg)	
GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 1006 30	Volwitte rijst: – rondkorrelig – halflangkorrelig – langkorrelig	13,300 13,300 13,300	13,300 13,300 13,300
1006 40 00	Breukrijst	3,400	3,400
1007 00 90	Graansorgho	1,139	1,139

⁽¹⁾ Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1), worden gebruikt.

⁽²⁾ De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

⁽³⁾ Goederen opgenomen in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93.

⁽⁴⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 800/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003
tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1153/

2002 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 777/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 27.

⁽⁶⁾ PB L 113 van 7.5.2003, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,80	7,90
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,80	14,19
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,80	7,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,80	13,67
1701 91 00 ⁽²⁾	19,16	16,99
1701 99 10 ⁽²⁾	19,16	11,55
1701 99 90 ⁽²⁾	19,16	11,55
1702 90 99 ⁽³⁾	0,19	0,45

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 801/2003 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2003

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds. Volgens dit artikel is het eveneens noodzakelijk om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.
- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie ⁽³⁾ is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt.
- (4) De uitvoer van een hoeveelheid van 5 700 t rijst naar bepaalde bestemmingen is mogelijk. Daartoe moet de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2305/2002 ⁽⁵⁾, worden toegepast. Bij de vaststelling van de restituties moet daarmee rekening worden gehouden.
- (5) In artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 zijn de specifieke criteria bepaald waarmee bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden.
- (6) De situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten kunnen een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk maken.
- (7) Teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product.
- (8) De restitutie moet minstens eenmaal per maand worden vastgesteld; de restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (9) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening.
- (10) In het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, dient de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie te worden geschorst.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 5 700 t wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 154 van 15.6.1976, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 92.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en
breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties (1)	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	127
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	102	064 en 066	EUR/t	153	
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	102	A97	EUR/t	133	
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 en 023	EUR/t	133
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	102	064 en 066	EUR/t	153	
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 67 9900	064 en 066	EUR/t	153
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	127
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—	R02	EUR/t	133	
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	102	R03	EUR/t	138	
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	102	064 en 066	EUR/t	153	
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	102	A97	EUR/t	133	
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	021 en 023	EUR/t	133	
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	127
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	102	A97	EUR/t	133	
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	102	064 en 066	EUR/t	153	
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	127
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	127	R02	EUR/t	133	
	R02	EUR/t	133	R03	EUR/t	138	
	R03	EUR/t	138	064 en 066	EUR/t	153	
	064 en 066	EUR/t	153	A97	EUR/t	133	
	A97	EUR/t	133	021 en 023	EUR/t	133	
1006 30 61 9900	021 en 023	EUR/t	133	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127	A97	EUR/t	133	
	A97	EUR/t	133	064 en 066	EUR/t	153	
1006 30 63 9100	064 en 066	EUR/t	153	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127	R02	EUR/t	133	
	R02	EUR/t	133	R03	EUR/t	138	
	R03	EUR/t	138	064 en 066	EUR/t	153	
	064 en 066	EUR/t	153	A97	EUR/t	133	
	A97	EUR/t	133	021 en 023	EUR/t	133	
1006 30 63 9900	021 en 023	EUR/t	133	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127	A97	EUR/t	133	
	064 en 066	EUR/t	153	064 en 066	EUR/t	153	
	A97	EUR/t	133	1006 30 98 9100	021 en 023	EUR/t	133
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	127	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R02	EUR/t	133	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	138				
	064 en 066	EUR/t	153				
	A97	EUR/t	133				
	021 en 023	EUR/t	133				

(1) De in artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 bepaalde procedure is van toepassing voor de in het kader van deze verordening aangevraagde certificaten voor de volgende hoeveelheden en bestemmingen:

bestemming R01:	2 000 t,
totaal van de bestemmingen R02 en R03:	1 000 t,
bestemmingen 021 en 023:	400 t,
bestemmingen 064 en 066:	2 000 t en
bestemming A97:	300 t.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

R01 Zwitserland, Liechtenstein en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia.

R02 Marokko, Algerije, Tunesië, Malta, Egypte, Israël, Libanon, Libië, Syrië, Voormalige Spaanse Sahara, Cyprus, Jordanië, Irak, Iran, Jemen, Koeweit, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Bahrein, Qatar, Saoedi-Arabië, Eritrea, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slovenië, Slowakije, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Servië en Montenegro, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Albanië, Bulgarije, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chili, Argentinië, Uruguay, Paraguay, Brazilië, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Zuid-Afrika, Australië, Nieuw-Zeeland, Hongkong SAR, Singapore, A40 met uitzondering van de Nederlandse Antillen, Aruba, Turks- en Caicoseilanden, A11 met uitzondering van Suriname, Guyana, Madagaskar.

**VERORDENING (EG) Nr. 802/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 649/2003 ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 936/97 voorziet in de artikelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor het afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals bedoeld in artikel 2, onder f).
- (2) In artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 936/97 is de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en Canada, die in het tijdvak van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2003 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd, vastgesteld op 11 500 t.

- (3) Er moet aan herinnerd worden dat de in deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden voorzover de veterinairerechtelijke voorschriften in acht worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot en met 5 mei 2003 is ingediend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, zoals bedoeld in artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 936/97, wordt in haar geheel ingewilligd.
2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 936/97 gedurende de eerste vijf dagen van de maand juni 2003 voor 10 721,187 t worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 137 van 28.5.1997, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 95 van 11.4.2003, blz. 13.

VERORDENING (EG) Nr. 803/2003 VAN DE COMMISSIE**van 8 april 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad tot uitvoering van de Kimberley-procescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad tot uitvoering van de Kimberleyprocescertificering voor de internationale handel in ruwe diamant⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 762/2003 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 20 van Verordening (EG) nr. 2368/2002, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 254/2003 van de Raad⁽³⁾, bepaalt dat de lijst van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering, met inbegrip van WTO-leden en afzonderlijke douanegebieden die voldoen aan de vereisten van de Kimberleyprocescertificering, kan worden gewijzigd.
- (2) De voorzitter van de Kimberleyprocescertificering heeft in een notitie van 5 mei 2003 een herziene lijst opgenomen van deelnemers aan de Kimberleyprocescertificering. De herziening van de lijst betreft met name de toevoeging als deelnemer van Kameroen, Mali, Polen, Slovenië, Tunesië en Turkije en de schrapping van de lijst van Roemenië. Bijlage II dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

- (3) Op de plenaire vergadering van de Kimberleyprocescertificering is op 28, 29 en 30 april 2003 afgesproken dat de voorzitter van de Kimberleyprocescertificering vóór 10 juni 2003 een herziene lijst van deelnemers opstelt, en dat de status van deelnemer van alle landen die in de herziene lijst worden opgenomen, vóór 31 juli 2003 wordt bevestigd of ingetrokken bij een ander besluit van de voorzitter.
- (4) De maatregelen waarin wordt voorzien in artikel 2 van deze verordening zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 22 van Verordening (EG) nr. 2368/2002 bedoelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2368/2002 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 april 2003.

Voor de Commissie
Christopher PATTEN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 28.⁽²⁾ PB L 109 van 1.5.2003, blz. 10.⁽³⁾ PB L 36 van 11.2.2003, blz. 7.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

Lijst van deelnemers aan de Kimberleyprocercertificering en hun bevoegde autoriteiten, als bedoeld in de artikelen 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 en 20

ALGERIJE

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIË

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenië

AUSTRALIË

- Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australië
- Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australië

BELARUS

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republiek Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIË

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministerios — Bloco „U” — 3.º andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brazilië

BURKINA FASO

CANADA

— *Internationaal:*

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

— *Voor een specimen van het Canadese KP-certificaat:*

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

— *Algemene inlichtingen:*

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 4

CENTRAAL-AFRIKAANSE REPUBLIEK

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Centraal-Afrikaanse Republiek

CHINA (Volksrepubliek China)

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine(AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Volksrepubliek China

HONGKONG (Speciale Administratieve Regio van de Volksrepubliek China)

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong, China

CONGO (Democratische Republiek Congo)

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratische Republiek Congo

CONGO (Republiek Congo)

CYPRUS

EUROPESE GEMEENSCHAP

Europese Commissie
DG Buitenlandse betrekkingen/A/2
Wetstraat 170
B-1040 Brussel
België

FILIPIJNEN

GABON

Ministry of Mines, Energy, Oil and Hydraulic Resources of Gabon
B.P. 576 or 874
Libreville
Gabon

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEE

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinee

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

HONGARIJE

Licensing and Administration Office of the Ministry of Economy and Transport
Margit krt. 85
1024 Budapest
Hongarije

INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

ISRAËL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israël

IVOORKUST

JAPAN

- United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan
- Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

KAMEROEN

KOREA (Democratische Volksrepubliek Korea)

KOREA (Republiek Korea)

- UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoel
Korea
- Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOS (Democratische Volksrepubliek)

Department of Foreign Trade,
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBANON

MALEISIË

Ministry of Trade and Industry
Blok 10,
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Maleisië

MALI

MALTA

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Cooperatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEXICO

NAMIBIË

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibië

NOORWEGEN

Ministry of Foreign Affairs
PO Box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Noorwegen

OEKRAÏNE

— Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Oekraïne
— International Department
Diamond Factory „Kristall”
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Oekraïne

POLEN

RUSSISCHE FEDERATIE

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moskou
Russische Federatie

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SLOVENIË

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

SWAZILAND

Geological Surveys and Mines Department
Box 9, Mbabane
Swaziland

TAIWAN, PENGHU, KINMEN en MATSU (Afzonderlijk douanegebied)

Import and Export office
Licensing and Administration
Board of Foreign Trade
Taiwan

TANZANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAILAND

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TSJECHIË (Republiek Tsjechië)

Ministry of Finance
Letenska 15
Prague 1
Czech Republic

TUNESIË

TURKIJE

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal No. 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina — Caracas
Venezuela

VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
Verenigde Arabische Emiraten

VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
USA

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

ZUID-AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

ZWITSERLAND

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Bern
Zwitserland"

**VERORDENING (EG) Nr. 804/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003**

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 ⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 4 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het

gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.

- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelaatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

⁽⁶⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	35,35	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	29,04
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	30,30	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	30,30	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	17,09	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	11,62	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	6,31
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	45,45	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	20,27
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	35,35	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	30,30	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	30,30	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	40,40
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	31,89	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	40,40
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	17,65	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	40,40
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	40,40
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	11,62	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	51,68
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	17,09	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	39,58
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	30,30
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	40,40	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	39,58
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	32,83	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	17,09	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	17,09	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	39,58
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	22,78	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	30,30
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	18,22	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	41,47
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	28,79
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	37,88				

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen zijn als volgt gedefinieerd:

C10: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland

C11: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Polen en Slovenië

C12: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland en Polen

C13: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije en Litouwen

C14: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland en Hongarije

C15: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen en Polen

C16: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland en Litouwen

C17: Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Polen en Slovenië

C18: Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen en Slovenië

C19: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije en Slovenië

C20: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen en Roemenië

C21: Alle bestemmingen, uitgezonderd Bulgarije, Estland, Hongarije, Litouwen, Roemenië en Slovenië.

VERORDENING (EG) Nr. 805/2003 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2003
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst ⁽³⁾ heeft in artikel 2 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (3) Bij de berekening moet ook rekening worden gehouden met het gehalte aan graanproducten. Gemakshalve zou de restitutie moeten worden betaald voor twee categorieën „graanproducten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsproducten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanproducten,

andere dan maïs en maïsproducten. Een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanproducten in het mengvoeder.

- (4) Anderzijds moet het bedrag van de restitutie eveneens rekening houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer.
- (5) Evenwel lijkt het momenteel dienstig om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde producten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen.
- (6) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (7) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 51.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Productcodes van de producten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Graanproducten	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
Maïs en maïsproducten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	25,25
Graanproducten, met uitzondering van maïs en maïsproducten	C10	EUR/t	5,70

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C10 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland.

RICHTLIJN 2003/20/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 8 april 2003

tot wijziging van Richtlijn 91/671/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 71, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 153 van het Verdrag bepaalt onder andere dat de Gemeenschap bijdraagt tot de bescherming van de gezondheid, de veiligheid en de economische belangen van de consumenten om een hoog niveau van consumentenbescherming te waarborgen.
- (2) In zijn resolutie van 13 maart 1984 ⁽⁴⁾ heeft het Europees Parlement het verplichte gebruik van veiligheidsgordels op alle wegen in de stad en op het platteland tot prioriteitsmaatregel bestempeld. In zijn resolutie van 18 februari 1986 ⁽⁵⁾ heeft het Europees Parlement benadrukt dat het gebruik van de veiligheidsgordel verplicht moet worden gesteld voor alle passagiers, met inbegrip van kinderen, behalve in het openbaar vervoer.
- (3) In Richtlijn 91/671/EEG van de Raad ⁽⁶⁾ is bepaald dat het verplicht is op zitplaatsen die met gordels zijn uitgerust, kinderbeveiligingssystemen te gebruiken. Die richtlijn vermeldt niet welk type kinderbeveiligingssysteem geschikt is en staat het toe dat kinderen worden vervoerd zonder door een geschikt systeem te zijn beveiligd wanneer een dergelijk systeem niet beschikbaar is.
- (4) Een consequenter gebruik van dergelijke systemen is nodig en derhalve ook een striktere inachtneming van het in artikel 2, tweede alinea, van die richtlijn bedoelde beginsel dat het gebruik verplicht is.

- (5) Bij Besluit 97/836/EG van de Raad ⁽⁷⁾ is de Gemeenschap toegetreden tot de overeenkomst van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties betreffende het aannemen van eenvormige technische eisen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen en de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van goedkeuringen, verleend op basis van deze eisen.
- (6) Met haar toetreding tot deze overeenkomst heeft de Gemeenschap ingestemd met een gespecificeerde lijst van reglementen die krachtens de overeenkomst zijn vastgesteld, waaronder het reglement inzake de goedkeuring van beveiligingssystemen voor kinderen in motorvoertuigen.
- (7) Hoewel het aantal kinderen dat dodelijk letsel oploopt bij auto-ongevallen, relatief gering is in verhouding tot het aantal kinderen dat als voetganger of fietser ten gevolge van een ongeval overlijdt, moeten de communautaire voorschriften ter bescherming van kinderen worden aangescherpt. Uit onderzoek is met name gebleken dat het gebruik van kinderbeveiligingssystemen er belangrijk toe kan bijdragen dat letsel bij botsingen beperkt blijft, en dat kinderen zonder beveiliging bij botsingen een risico op meer en ernstiger letsel lopen dan kinderen met beveiliging.
- (8) Het is evenwel aangewezen dat de lidstaten met instemming van de Commissie in zeer bijzondere situaties een aantal vrijstellingen kunnen verlenen voor het vervoer op hun grondgebied; het is voorts dienstig dat de lidstaten de nodige maatregelen nemen om misbruik tegen te gaan.
- (9) Aangezien steeds meer voertuigen van de categorieën M₂ en M₃ uitgerust zijn met veiligheidsgordels conform de Richtlijnen 96/36/EG ⁽⁸⁾, 96/37/EG ⁽⁹⁾ en 96/38/EG ⁽¹⁰⁾ van de Commissie, ligt het voor de hand te eisen dat de passagiers die ook werkelijk dragen. Passagiers van voertuigen van die categorieën dienen te worden gewezen op de verplichting hun veiligheidsgordels te dragen wanneer het voertuig in beweging is.

⁽¹⁾ PB C 96 E van 27.3.2001, blz. 330.

⁽²⁾ PB C 260 van 17.9.2001, blz. 30.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 31 mei 2002 (PB C 47 E van 21.2.2002, blz. 156), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 14 november 2002 (PB C 299 E van 3.12.2002, blz. 38) en besluit van het Europees Parlement van 11 maart 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁴⁾ PB C 104 van 16.4.1984, blz. 38.

⁽⁵⁾ PB C 68 van 24.3.1986, blz. 35.

⁽⁶⁾ PB L 373 van 31.12.1991, blz. 26.

⁽⁷⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 78.

⁽⁸⁾ Richtlijn 96/36/EG van de Commissie van 17 juni 1996 tot aanpassing aan de stand van de techniek van Richtlijn 77/541/EEG van de Raad betreffende veiligheidsgordels en bevestigingssystemen in motorvoertuigen (PB L 178 van 17.7.1996, blz. 15).

⁽⁹⁾ Richtlijn 96/37/EG van de Commissie van 17 juni 1996 houdende aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 74/408/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de binneninrichting van motorvoertuigen (sterkte van de zitplaatsen en van hun bevestiging) (PB L 186 van 25.7.1996, blz. 28).

⁽¹⁰⁾ Richtlijn 96/38/EG van de Commissie van 17 juni 1996 tot aanpassing aan de stand van de techniek van Richtlijn 76/115/EEG van de Raad betreffende bevestigingspunten voor veiligheidsgordels van motorvoertuigen (PB L 187 van 26.7.1996, blz. 95).

- (10) Er zijn momenteel geen erkende studies op communautair niveau over het gebruik van beveiligingssystemen door kinderen jonger dan drie jaar in voertuigen van de categorieën M_2 en M_3 . Gezien het belang van de bescherming van kinderen tegen alle typen van ongevallen moet de Commissie derhalve dergelijke studies uitvoeren om te bepalen welke communautaire regeling het best op in deze voertuigen vervoerde kinderen kan worden toegepast. In afwachting van de voltooiing van deze studies moeten de lidstaten evenwel de toe te passen regeling kunnen kiezen.
- (11) De ontwikkeling van de techniek op het gebied van beveiligingssystemen staat niet stil. Derhalve dient te worden voorzien in een regeling voor technische aanpassing.
- (12) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾,

- c) groep I voor kinderen met een gewicht van 9 kg tot 18 kg;
- d) groep II voor kinderen met een gewicht van 15 kg tot 25 kg;
- e) groep III voor kinderen met een gewicht van 22 kg tot 36 kg.

4. Er zijn twee categorieën kinderbeveiligingssystemen:

- a) integrale beveiligingssystemen, die bestaan uit een combinatie van riemen of flexibele componenten met een sluiting, verstelinrichtingen en bevestigingsonderdelen, soms tevens voorzien van een zijte en/of botsingscherm, en met één of meer eigen geïntegreerde riemen kunnen worden bevestigd;
- b) niet-integrale beveiligingssystemen, die kunnen bestaan uit een gedeeltelijke beveiliging die bij gecombineerd gebruik met een gordel voor volwassenen die om het lichaam van het kind heen gaat of waarmee het systeem waarin het kind wordt geplaatst, wordt bevestigd, een volledig kinderbeveiligingssysteem vormt.

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 91/671/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door: „Richtlijn van de Raad van 16 december 1991 betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels en kinderbeveiligingssystemen in voertuigen”;
2. artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op alle voor het wegverkeer bestemde motorvoertuigen op ten minste vier wielen en met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 km/uur, die behoren tot de in bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG (*) omschreven categorieën M_1 , M_2 , M_3 , N_1 , N_2 en N_3 .

2. Voor de toepassing van deze richtlijn:

— gelden de definities van beveiligingssystemen, met inbegrip van veiligheidsgordels en kinderbeveiligingssystemen voor voertuigen van de categorieën M_1 en N_1 , en de onderdelen daarvan, die zijn opgenomen in bijlage I van Richtlijn 77/541/EEG (**);

— wordt onder „naar achteren gericht” verstaan: in een richting tegenovergesteld aan de normale rijrichting van het voertuig.

3. Kinderbeveiligingssystemen worden in vijf „gewichtsgroepen” ingedeeld:

- a) groep 0 voor kinderen met een gewicht van minder dan 10 kg;
- b) groep 0+ voor kinderen met een gewicht van minder dan 13 kg;

(*) Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/116/EG van de Commissie (PB L 18 van 21.1.2002, blz. 1).

(**) Richtlijn 77/541/EEG van de Raad van 28 juni 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake veiligheidsgordels en bevestigingssystemen in motorvoertuigen (PB L 220 van 29.8.1977, blz. 95). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/3/EG van de Commissie (PB L 53 van 25.2.2000, blz. 1).”;

3. artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

1. Voertuigen van de categorieën M_1 , N_1 , N_2 en N_3

- a) i) De lidstaten stellen voor alle inzittenden van voertuigen van de categorieën M_1 , N_1 , N_2 en N_3 die aan het wegverkeer deelnemen, het gebruik van de beveiligingssystemen waarmee de voertuigen uitgerust zijn verplicht.

Kinderen van minder dan 150 cm lang in voertuigen van de categorieën M_1 , N_1 , N_2 en N_3 die uitgerust zijn met beveiligingssystemen moeten worden vervoerd in een integraal of niet-integraal kinderbeveiligingssysteem in de zin van artikel 1, lid 4, onder a) en b), dat is aangepast aan het gewicht van het kind overeenkomstig artikel 1, lid 3.

In voertuigen van de categorieën M_1 , N_1 , N_2 en N_3 die niet met beveiligingssystemen uitgerust zijn:

- mogen geen kinderen van minder dan drie jaar vervoerd worden,
- moeten kinderen die drie jaar of ouder zijn en die minder dan 150 cm lang zijn, onverminderd ii), op een andere zitplaats dan een van de voorstoelen worden vervoerd.

(¹) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

ii) De lidstaten kunnen op hun grondgebied toestaan dat kinderen met een lengte van minder dan 150 cm, doch ten minste 135 cm, beveiligd worden door een veiligheidsgordel voor volwassenen. Deze op lengte gebaseerde drempels zullen opnieuw worden bezien volgens de procedure van artikel 7 ter, lid 2.

iii) De lidstaten kunnen evenwel toestaan dat de onder i) en ii) bedoelde kinderen op hun grondgebied niet door een kinderbeveiligingssysteem worden beveiligd wanneer zij in taxi's worden vervoerd. Deze kinderen moeten evenwel in taxi's zonder beveiligingssysteem op een andere zitplaats dan een van de voorstoelen worden vervoerd.

b) Kinderen mogen niet in een naar achteren gericht kinderzitje op een passagierszitplaats met een voorairbag vervoerd worden, tenzij de airbag is uitgeschakeld of automatisch op toereikende wijze wordt uitgeschakeld.

c) Wanneer een kinderbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet dat zijn goedgekeurd overeenkomstig de normen van Reglement 44/03 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of Richtlijn 77/541/EEG of een latere aanpassing daarvan.

d) Tot en met 9 mei 2008 mogen de lidstaten het gebruik van kinderbeveiligingssystemen toestaan die goedgekeurd zijn volgens de bij de ingebruikneming van het beveiligingssysteem in de lidstaat geldende nationale normen of volgens nationale normen die gelijkwaardig zijn met Reglement 44/03 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of Richtlijn 77/541/EEG.

2. Voertuigen van de categorieën M₂ en M₃

a) Bij voertuigen van de categorieën M₂ en M₃ die aan het wegverkeer deelnemen, schrijven de lidstaten voor dat alle inzittenden van drie jaar of ouder de veiligheidssystemen moeten gebruiken waarmee de voertuigen uitgerust zijn, wanneer zij zich op hun zitplaats bevinden.

De kinderbeveiligingssystemen worden goedgekeurd overeenkomstig lid 1, onder c) en d).

b) Aan de passagiers van voertuigen van de categorieën M₂ en M₃ wordt meegedeeld dat het verplicht is een veiligheidsgordel te dragen wanneer zij zich op hun zitplaats bevinden en het voertuig in beweging is. Dit wordt hun op één of meer van de volgende manieren meegedeeld:

- door de chauffeur,
- door de conducteur, de reisleider of een als groepsleider aangewezen persoon,
- met behulp van audiovisuele middelen (bijv. een videoband),
- door opschriften en/of het door de lidstaten overeenkomstig het in de bijlage vervatte communautaire model vastgestelde pictogram, duidelijk aangebracht op iedere zitplaats.”;

4. artikel 4 wordt geschrapt;

5. artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

De lidstaten kunnen voor het vervoer op hun grondgebied met instemming van de Commissie andere vrijstellingen verlenen dan die welke in artikel 5 worden genoemd, teneinde:

- rekening te houden met bijzondere fysieke gesteldheden of bijzondere omstandigheden van beperkte duur;
- een doeltreffende uitoefening van bepaalde beroepsactiviteiten mogelijk te maken;
- te garanderen dat politie, veiligheidsdiensten en hulpdiensten hun taken naar behoren kunnen vervullen;
- toe te staan dat, wanneer het na installatie van twee kinderbeveiligingssystemen achterin voertuigen van de categorieën M₁ en N₁ wegens plaatsgebrek onmogelijk is nog een derde systeem te installeren, een derde kind van drie jaar of ouder en met een lengte van minder dan 150 cm beveiligd wordt door een gordel voor volwassenen;
- toe te staan dat op andere zitplaatsen dan de voorstoelen van een voertuig van de categorieën M₁ en N₁, wanneer het gaat om incidenteel vervoer over korte afstand door een andere persoon dan de ouders en er in dat voertuig geen of een onvoldoende aantal kinderbeveiligingssystemen beschikbaar zijn, kinderen van drie jaar of ouder worden beveiligd door een veiligheidsgordel voor volwassenen;
- rekening te houden met de bijzondere gebruiksomstandigheden van voertuigen van de categorieën M₂ en M₃ voor plaatselijk vervoer in de stad of in stedelijk gebied of waarin staanplaatsen zijn toegestaan.”;

6. de volgende artikelen worden toegevoegd:

„Artikel 6 bis

De lidstaten kunnen met instemming van de Commissie andere tijdelijke vrijstellingen verlenen dan die welke in de artikelen 5 en 6 worden genoemd, teneinde met inachtneming van de nationale regelgeving en met het oog op het verrichten van plaatselijk vervoer, met name het vervoer van en naar school, in voertuigen van de categorieën M₂ en M₃ een groter aantal kinderen zittend te kunnen vervoeren dan er zitplaatsen met veiligheidsgordels beschikbaar zijn.

De door de lidstaat vastgestelde geldigheidsduur van die vrijstellingen mag niet meer zijn dan vijf jaar vanaf 9 mei 2003.

Artikel 6 ter

De lidstaten kunnen voor het vervoer op hun grondgebied andere tijdelijke vrijstellingen verlenen dan die welke in de artikelen 5 en 6 worden genoemd, teneinde met inachtneming van de regelgeving van de betrokken lidstaat toe te staan dat er op andere zitplaatsen dan de voorstoelen van voertuigen van de categorieën M₁ en N₁ meer personen vervoerd worden dan er zitplaatsen zijn met veiligheidsgordels of beveiligingssystemen.

De door de lidstaat vastgestelde geldigheidsduur van die vrijstellingen mag niet meer zijn dan vijf jaar vanaf 9 mei 2003.”;

7. de volgende artikelen worden toegevoegd:

„Artikel 7 bis

1. Teneinde rekening te houden met de vooruitgang van de techniek kunnen de artikelen 2 en 6 worden aangepast volgens de procedure van artikel 7 ter, lid 2.

2. De Commissie blijft studies uitvoeren naar de meest adequate beveiligingssystemen ter verbetering van de bescherming van alle inzittenden tegen alle mogelijke ongevallen en legt aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over het resultaat van die studies, alsmede over de toepassing van deze richtlijn, met name over de door de lidstaten krachtens artikel 6 toegekende vrijstellingen, teneinde de wenselijkheid van een aanscherping van de veiligheidsmaatregelen en de noodzaak van sterkere harmonisering te beoordelen. In voorkomend geval dient de Commissie op basis van dat verslag passende voorstellen in.

Artikel 7 ter

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG (*) van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”;

8. de bijlage bij deze richtlijn wordt toegevoegd.

Artikel 2

De lidstaten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk op 9 mei 2006 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen vaststellen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 8 april 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYG

BIJLAGE

„BIJLAGE

COMMUNAUTAIR MODEL VAN HET PICTOGRAM DAT DUIDELIJK WORDT AANGEBRACHT OP ELKE ZITPLAATS DIE VOORZIEN IS VAN EEN VEILIGHEIDSGORDEL IN VOERTUIGEN VAN DE CATEGORIEËN M₂ EN M₃ DIE ONDER RICHTLIJN 91/671/EEG VALLEN

(Kleur: witte figuur op blauwe achtergrond)



”

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 6 februari 2003

betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Malta waarbij een protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta

(2003/315/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133, in samenhang met de eerste zin van de eerste alinea van artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden tussen beide partijen mogelijk te maken, zoals opgenomen in de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta ⁽²⁾, welke in werking is getreden op 1 april 1971, dient aan die overeenkomst een protocol te worden toegevoegd.
- (2) Hiertoe heeft de Commissie, namens de Gemeenschap, onderhandelingen gevoerd over een bilaterale overeenkomst in de vorm van een briefwisseling.
- (3) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling dient namens de Gemeenschap te worden goedgekeurd,

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Malta waarbij een protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta wordt gevoegd, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de in artikel 1 bedoelde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen, teneinde de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 6 februari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

P. EFTHYMIU

⁽¹⁾ PB C 45 E van 25.2.2003, blz. 90.

⁽²⁾ PB L 61 van 14.3.1971, blz. 1.

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Malta waarbij een protocol inzake wederzijdse bijstand in douaneaangelegenheden wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 5 maart 2003

Mijnheer,

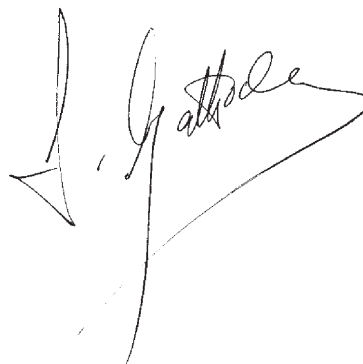
Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die de vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschap en Malta hebben gevoerd met het oog op het sluiten van een overeenkomst inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden waarbij een protocol wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta die op 5 december 1970 in Valetta werd ondertekend.

Dit protocol, waarvan u de tekst in bijlage vindt, maakt integrerend deel uit van de associatieovereenkomst en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum van de voltooiing van deze briefwisseling.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat Malta instemt met het voorgaande.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Europese Gemeenschap

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Gattolero', written over a large, faint, stylized signature or mark.

B. *Brief van Malta*

Brussel, 5 maart 2003

Mijnheer,

Ik heb de eer u ontvangst te bevestigen van uw brief van heden welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die de vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschap en Malta hebben gevoerd met het oog op het sluiten van een overeenkomst inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden waarbij een protocol wordt gevoegd bij de overeenkomst inzake een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta die op 5 december 1970 in Valetta is ondertekend.

Dit protocol, waarvan u de tekst in bijlage vindt, maakt integrerend deel uit van de associatieovereenkomst en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum van de kennisgeving van de voltooiing van deze briefwisseling.

Ik moge u verzoeken mij te willen bevestigen dat Malta instemt met het voorgaande.”.

Ik bevestig dat Malta instemt met het voorgaande.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de regering van Malta

PROTOCOL

inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden

Artikel 1

Definities

In dit protocol wordt verstaan onder:

- a) „douanewetgeving”: de door de Gemeenschap of Malta aangenomen wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder een andere douaneregeling of -procedure, met inbegrip van verbodsmaatregelen, beperkende maatregelen en controlemaatregelen;
- b) „verzoekende autoriteit”: een bevoegde administratieve autoriteit die hiertoe door een overeenkomstsluitende partij aangewezen is en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand indient;
- c) „aangezochte autoriteit”: een bevoegde administratieve autoriteit die hiertoe door een overeenkomstsluitende partij aangewezen is en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand ontvangt;
- d) „persoonsgegevens”: alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;
- e) „met de douanewetgeving strijdige handeling”: elke overtreding of poging tot overtreding van de douanewetgeving.

Artikel 2

Toepassingsgebied

1. De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar bijstand op de gebieden die onder hun bevoegdheid vallen, op de wijze en onder de voorwaarden vastgesteld in dit protocol, teneinde de correcte toepassing van de douanewetgeving te waarborgen, inzonderheid met het oog op het voorkomen, opsporen en bestrijden van met de douanewetgeving strijdige handelingen.

2. De bijstand in douaneaangelegenheden waarin dit protocol voorziet, geldt voor elke administratieve autoriteit van de overeenkomstsluitende partijen die bevoegd is voor de toepassing van dit protocol. De bijstand in douaneaangelegenheden doet geen afbreuk aan de regels betreffende de wederzijdse bijstand in strafzaken. Hij geldt ook niet voor informatie die is verkregen krachtens bevoegdheden die op verzoek van een rechterlijke autoriteit worden uitgeoefend, tenzij deze autoriteit instemt met de mededeling van dergelijke informatie.

3. De bijstand inzake het innen van heffingen, belastingen en boetes valt niet onder dit protocol.

Artikel 3

Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verschaft de aangezochte autoriteit haar alle terzake dienende informatie die zij nodig kan hebben om te waarborgen dat de douanewetge-

ving correct wordt toegepast, met inbegrip van informatie betreffende geconstateerde of voorgenomen daden die met de douanewetgeving strijdige handelingen vormen of zouden kunnen vormen.

2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit haar mee of:

- a) goederen die uit het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze op het grondgebied van de andere partij zijn ingevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de douaneregeling waaronder deze goederen zijn geplaatst;
- b) goederen die op het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen zijn ingevoerd, op regelmatige wijze uit het grondgebied van de andere partij zijn uitgevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de op deze goederen toegepaste douaneregeling.

3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit treft de aangezochte autoriteit, in het kader van haar wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat toezicht wordt uitgeoefend op:

- a) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij betrokken zijn of zijn geweest bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- b) plaatsen waar voorraden goederen op zodanige wijze zijn gevormd of kunnen worden gevormd dat redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- c) goederen die op zodanige wijze worden vervoerd of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden gebruikt of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

Artikel 4

Bijstand op eigen initiatief

De overeenkomstsluitende partijen staan elkaar op eigen initiatief, overeenkomstig hun wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, bij indien zij zulks noodzakelijk achten voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder door het verschaffen van informatie die zij verkrijgen omtrent:

- daden die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of hen hiermee strijdig lijken, en die van belang kunnen zijn voor de andere overeenkomstsluitende partij;
- nieuwe middelen of methoden die worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;

- goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij betrokken zijn of zijn geweest bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij voor het verrichten van met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn gebruikt, worden gebruikt of kunnen worden gebruikt.

Artikel 5

Afgifte van documenten/kennisgeving van besluiten

Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, overeenkomstig de voor haar geldende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, alle nodige maatregelen voor:

- de afgifte van alle documenten of
- de kennisgeving van alle besluiten,

die van de verzoekende autoriteit uitgaan en waarop het bepaalde in dit protocol van toepassing is, aan een geadresseerde die op het grondgebied van de aangezochte autoriteit verblijft of gevestigd is.

De verzoeken om afgifte van documenten en om kennisgeving van besluiten moeten schriftelijk worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor deze autoriteit aanvaardbare taal.

Artikel 6

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken in het kader van dit protocol worden schriftelijk gedaan. Zij gaan vergezeld van de bescheiden die voor de behandeling ervan dienstig worden geacht. In spoedeisende gevallen kunnen verzoeken mondeling worden gedaan, mits zij onmiddellijk schriftelijk worden bevestigd.
2. De overeenkomstig het bepaalde in lid 1 ingediende verzoeken bevatten de hiernavolgende gegevens:
 - a) de naam van de verzoekende autoriteit;
 - b) de gevraagde maatregel;
 - c) het voorwerp en de reden van het verzoek;
 - d) de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen en andere rechtsvoorschriften;
 - e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke informatie betreffende de natuurlijke personen of rechtspersonen waarop het onderzoek betrekking heeft;
 - f) een overzicht van de relevante feiten en het reeds verrichte onderzoek.

3. De verzoeken worden gesteld in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor deze autoriteit aanvaardbare taal. Dit vereiste is niet van toepassing op documenten die het in lid 1 bedoelde verzoek vergezellen.

4. Indien een verzoek niet in de hierboven omschreven juiste vorm wordt gedaan, kan om correctie of aanvulling worden verzocht; inmiddels kunnen reeds conservatoire maatregelen worden genomen.

Artikel 7

Behandeling van verzoeken

1. De aangezochte autoriteit beantwoordt het verzoek om bijstand, binnen de grenzen van haar bevoegdheden en van haar middelen, als handelde zij voor eigen rekening of op verzoek van een andere autoriteit van dezelfde overeenkomstsluitende partij, door de informatie die haar reeds ter beschikking staat mee te delen en door het nodige onderzoek te verrichten of te doen verrichten. Deze bepaling is ook van toepassing op elke andere autoriteit tot welke de aangezochte autoriteit krachtens dit protocol het verzoek richt indien zij niet zelfstandig kan handelen.

2. Aan verzoeken om bijstand wordt voldaan overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de aangezochte overeenkomstsluitende partij.

3. Naar behoren gemachtigde ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen, met instemming van de andere overeenkomstsluitende partij en onder de voorwaarden die laatstgenoemde stelt, in de kantoren van de aangezochte autoriteit of van een andere overeenkomstig lid 1 betrokken autoriteit aanwezig zijn en informatie verkrijgen die de verzoekende autoriteit ter uitvoering van het bepaalde in dit protocol nodig heeft met betrekking tot daden die met de douanewetgeving strijdige handelingen vormen dan wel kunnen vormen.

4. Naar behoren gemachtigde ambtenaren van een overeenkomstsluitende partij kunnen, met instemming van de andere overeenkomstsluitende partij en onder de voorwaarden die laatstgenoemde stelt, aanwezig zijn bij onderzoek dat op het grondgebied van laatstgenoemde wordt verricht.

Artikel 8

Vorm waarin de informatie dient te worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van het onderzoek schriftelijk mee aan de verzoekende autoriteit, samen met documenten, gewaarmerkte afschriften of andere terzake dienende voorwerpen.

2. Deze informatie kan worden meegedeeld in elektronische vorm.

3. De originelen van documenten worden slechts op verzoek toegezonden wanneer gewaarmerkte afschriften ontoereikend blijken. Deze originelen worden zo spoedig mogelijk geretourneerd.

*Artikel 9***Gevalen waarin geen bijstand dient te worden verleend**

1. Bijstand mag worden geweigerd of afhankelijk worden gemaakt van het vervullen van zekere voorwaarden of vereisten in gevallen waarin een overeenkomstsluitende partij van oordeel is dat de bijstand uit hoofde van dit protocol:

- a) afbreuk kan doen aan de soevereiniteit van Malta of van een lidstaat die op grond van dit protocol om bijstand is verzocht; of
- b) de openbare orde, de staatsveiligheid of andere wezenlijke belangen in gevaar kan brengen, met name in de gevallen bedoeld in artikel 10, lid 2; of
- c) de schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim ten gevolge zou hebben.

2. De aangezochte autoriteit kan de bijstand uitstellen op grond van het feit dat deze een onderzoek, een gerechtelijke vervolging of een lopende procedure zou storen. In dat geval raadpleegt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit om na te gaan of de bijstand kan worden verleend onder voorbehoud van regelingen of voorwaarden die de aangezochte autoriteit kan eisen.

3. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dit in haar verzoek. De aangezochte autoriteit is vrij te bepalen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.

4. In de in de leden 1 en 2 bedoelde gevallen dienen het besluit van de aangezochte autoriteit en de redenen die het besluit ervoor verklaren, onverwijld aan de verzoekende autoriteit te worden meegedeeld.

*Artikel 10***Uitwisseling van informatie en vertrouwelijkheid**

1. Alle informatie die in welke vorm dan ook op grond van dit protocol wordt verstrekt, is vertrouwelijk of bestemd voor beperkte verspreiding, overeenkomstig de regels die bij elk van de overeenkomstsluitende partijen gelden. Zij valt onder de geheimhoudingsplicht en geniet de bescherming waarin wordt voorzien door de wetgeving terzake van de overeenkomstsluitende partij die de informatie heeft ontvangen, alsmede door de overeenkomstige bepalingen die op de communautaire instanties van toepassing zijn.

2. Persoonsgegevens kunnen slechts worden uitgewisseld indien de overeenkomstsluitende partij die ze zou ontvangen, zich ertoe verbindt aan die gegevens een ten minste gelijkwaardige bescherming te verlenen als die welke toepasselijk is in de overeenkomstsluitende partij die ze zou verstrekken. Met het oog daarop verstrekken de overeenkomstsluitende partijen elkaar informatie over de door hen toegepaste normen, zo nodig met inbegrip van de rechtsnormen van de lidstaten van de Gemeenschap.

3. Het gebruik van op grond van dit protocol verkregen informatie bij gerechtelijke of administratieve procedures die worden ingesteld ingevolge de vaststelling van handelingen die in strijd zijn met de douanewetgeving, wordt geacht plaats te vinden ter uitvoering van dit protocol. De overeenkomstsluitende partijen kunnen dan ook de overeenkomstig het bepaalde in dit protocol verkregen informatie en geraadpleegde bescheiden als bewijsmateriaal gebruiken in hun processen-verbaal, rapporten en getuigenverklaringen alsmede in gerechtelijke procedures en tenlasteleggingen. De bevoegde autoriteit die deze informatie heeft verstrekt of toegang tot de documenten heeft verschaft, wordt van dit gebruik in kennis gesteld.

4. De verkregen informatie wordt uitsluitend voor de in dit protocol omschreven doeleinden gebruikt. Wanneer een overeenkomstsluitende partij dergelijke gegevens voor andere doeleinden wenst te gebruiken, dient zij de voorafgaande schriftelijke instemming te krijgen van de autoriteit die de informatie heeft verstrekt. Dit gebruik is aan de door deze autoriteit vastgestelde beperkingen onderworpen.

*Artikel 11***Deskundigen en getuigen**

Een ambtenaar van een aangezochte autoriteit kan worden gemachtigd, binnen de grenzen van de hem verleende machtiging, als getuige of deskundige op te treden in gerechtelijke of administratieve procedures die betrekking hebben op aangelegenheden waarop dit protocol van toepassing is, en daarbij de voor deze procedures noodzakelijke voorwerpen, bescheiden of gewaarmerkte afschriften van bescheiden voor te leggen. In de convocatie dient uitdrukkelijk te worden vermeld voor welke gerechtelijke of administratieve instantie de betrokken ambtenaar moet verschijnen en over welk onderwerp en in welke functie of hoedanigheid de ambtenaar zal worden gehoord.

*Artikel 12***Kosten van de bijstand**

De overeenkomstsluitende partijen eisen van elkaar geen terugbetaling voor uitgaven die bij de toepassing van het bepaalde in dit protocol zijn gemaakt, met uitzondering, in voorkomend geval, van uitgaven voor deskundigen en getuigen, en uitgaven voor tolken en vertalers die niet in overheidsdienst zijn.

*Artikel 13***Tenuitvoerlegging**

1. De uitvoering van dit protocol wordt toevertrouwd aan enerzijds de douaneautoriteiten van Malta en anderzijds aan de bevoegde diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en, zo nodig, aan de douaneautoriteiten van de lidstaten. Deze instanties stellen alle praktische maatregelen en regelingen vast voor de toepassing van dit protocol, met inachtneming van de vigerende voorschriften op met name het gebied van de gegevensbescherming. Zij kunnen de bevoegde organen aanbevelingen doen voor wijzigingen die huns inziens in dit protocol dienen te worden aangebracht.

2. De overeenkomstsluitende partijen plegen onderling overleg en stellen elkaar in kennis van alle uitvoeringsbepalingen die overeenkomstig dit protocol worden vastgesteld.

Artikel 14

Andere overeenkomsten

1. Rekening houdend met de respectieve bevoegdheden van de Europese Gemeenschap en van haar lidstaten, geldt voor de bepalingen van dit protocol dat zij:

- geen gevolgen hebben voor de verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen op grond van andere internationale overeenkomsten of verdragen;
- worden geacht een aanvulling te vormen op overeenkomsten betreffende wederzijdse bijstand die zijn of kunnen worden gesloten tussen afzonderlijke lidstaten en Malta; en tevens

— geen gevolgen hebben voor de communautaire bepalingen betreffende de uitwisseling, tussen de bevoegde diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de douaneautoriteiten van de lidstaten, van eventueel voor de Gemeenschap van belang zijnde gegevens die verkregen zijn op de onder dit protocol vallende gebieden.

2. Niettegenstaande de bepalingen van lid 1 hebben de bepalingen van dit protocol voorrang op de bepalingen van bilaterale overeenkomsten betreffende wederzijdse bijstand die zijn of kunnen worden gesloten tussen afzonderlijke lidstaten en Malta voorzover de bepalingen van laatstgenoemde overeenkomsten onverenigbaar zijn met die van dit protocol.

3. Over vragen in verband met de toepasselijkheid van dit protocol raadplegen de overeenkomstsluitende partijen elkaar in het kader van het door de Associatieraad uit hoofde van artikel 12 van de associatieovereenkomst opgerichte speciaal comité.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 maart 2003

betreffende de toewijzing van de hoeveelheden gereguleerde stoffen waarvan het gebruik in de Gemeenschap in 2003 voor essentiële toepassingen is toegestaan krachtens Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 747)

(Slechts de tekst in de Deense, Duitse, Engelse, Finse, Franse, Italiaanse, Nederlandse, Portugese, Spaanse en Zweedse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/316/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/160/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft reeds besloten de productie en het verbruik van chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan uit te bannen.
- (2) Ieder jaar dient de Commissie te bepalen wat de essentiële toepassingen van deze gereguleerde stoffen zijn, welke hoeveelheden mogen worden gebruikt en welke bedrijven ze mogen gebruiken.
- (3) Besluit IV/25 van de partijen bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, hierna „het Protocol van Montreal” genoemd, bepaalt de criteria die door de Commissie bij de vaststelling van de essentiële toepassingen worden gehanteerd en geeft toestemming voor de productie en het verbruik van de hoeveelheden gereguleerde stoffen die nodig zijn om te voorzien in essentiële toepassingen van die stoffen.
- (4) Besluit X/19 van de partijen bij het Protocol van Montreal staat de productie en het verbruik toe van de hoeveelheden in de bijlagen A en B van het Protocol van

Montreal vermelde gereguleerde stoffen die nodig zijn om te voorzien in essentiële toepassingen van die stoffen in het kader van analytische en laboratoriumtoepassingen zoals opgesomd in bijlage IV van het verslag over de zevende vergadering der partijen, zulks onder de in bijlage II van het verslag over de zesde vergadering der partijen, Besluit VII/11 en Besluit XI/15 van de partijen bij het Protocol van Montreal omschreven voorwaarden.

- (5) Niet in de bijlagen A en B van het Protocol van Montreal vermelde stoffen die nodig zijn om te voorzien in essentiële toepassingen, moeten specifiek door de partijen worden goedgekeurd. Deze bepaling geldt voor essentiële toepassingen van broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan die in bijlage C van het Protocol van Montreal worden vermeld.
- (6) Overeenkomstig punt 3 van Besluit XII/2 van de twaalfde vergadering der partijen bij het Protocol van Montreal betreffende maatregelen om de overgang naar dosisinhalatoren (MDI's) zonder chloorfluorkoolstoffen te vergemakkelijken, hebben België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Ierland, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal en het Verenigd Koninkrijk onlangs bepaald dat chloorfluorkoolstoffen (CFK's) niet langer essentieel zijn voor de vervaardiging van CFK-MDI's met specifieke kort werkende bèta-agonisten ⁽³⁾. Krachtens artikel 4, lid 4, onder i), punt b), van Verordening (EG) nr. 2037/2000 mogen CFK's niet worden gebruikt en niet op de markt worden gebracht, tenzij ze onder de in artikel 3, lid 1, van die verordening beschreven voorwaarden als essentieel worden beschouwd. Doordat deze landen bepaald hebben dat

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 65 van 8.3.2003, blz. 29.

⁽³⁾ www.unep.org/ozone/dec12-2-3.shtml.

CFK's in dit geval niet essentieel zijn, is de vraag naar CFK's in de Gemeenschap afgenomen. Bovendien wordt in artikel 4, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2037/2000 bepaald dat CFK-houdende producten niet mogen worden ingevoerd of op de markt mogen worden gebracht, tenzij de CFK's onder de in artikel 3, lid 1, beschreven voorwaarden als essentieel worden beschouwd.

- (7) De Commissie heeft een kennisgeving⁽¹⁾ gepubliceerd voor de bedrijven in de Gemeenschap die voornemens zijn in 2003 in de Gemeenschap gereguleerde stoffen te gebruiken voor essentiële toepassingen en zij heeft verklaringen ontvangen met betrekking tot voorgenomen essentiële toepassingen van gereguleerde stoffen in 2003.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

- De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep I (chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële medische toepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 1 895 260,00 ODP-kg (ozone depletion potential).
- De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep I (chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115) en groep II (andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 87 211,365 ODP-kg.
- De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep III (halonen) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 6 358,70 ODP-kg.
- De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep IV (tetrachloorkoolstof) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 133 811,70 ODP-kg.
- De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep V (1,1,1-trichloorethaan) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 789,68 ODP-kg.

⁽¹⁾ PB C 193 van 13.8.2002, blz. 20.

6. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van groep VII (broomfluorkoolwaterstoffen) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 11,335 ODP-kg.

7. De hoeveelheid onder Verordening (EG) nr. 2037/2000 vallende gereguleerde stoffen van de groep nieuwe stoffen (broomchloormethaan) die in 2003 in de Gemeenschap voor essentiële laboratoriumtoepassingen mag worden gebruikt, wordt vastgesteld op 1,248 ODP-kg.

Artikel 2

De in bijlage I vermelde chloorfluorkoolstof-houdende dosishalatoren (CFK-MDI's) mogen niet op de markt worden gebracht, wanneer voor deze markt is bepaald dat CFK's voor deze producten niet essentieel zijn.

Artikel 3

Gedurende het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 2003 gelden de volgende bepalingen:

- De quota voor essentiële medische toepassingen van de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 worden toegewezen aan de in bijlage II vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 en andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen worden toegewezen aan de in bijlage III vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van halonen worden toegewezen aan de in bijlage IV vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van tetrachloorkoolstof worden toegewezen aan de in bijlage V vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van 1,1,1-trichloorethaan worden toegewezen aan de in bijlage VI vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van broomfluorkoolwaterstoffen worden toegewezen aan de in bijlage VII vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële laboratoriumtoepassingen van broomchloormethaan worden toegewezen aan de in bijlage VIII vermelde ondernemingen.
- De quota voor essentiële toepassingen van de chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan worden vermeld in bijlage IX.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot:

3M Health Care Ltd
3M House Morley Street
Loughborough
Leicestershire LE11 1EP
United Kingdom

Acros Organics bvba
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
B-2440 Geel

Agfa-Gevaert NV
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

Atofina SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris La Défense

Aventis
London Road, Holmes Chapel
Cheshire CW4 8BE
United Kingdom

Bespak PLC
North Lynn Industrial Estate
King's Lynn
Norfolk PE30 2JJ
United Kingdom

Bie & Berntsen A/S
Sandbækvej 7
DK-2610 Rødovre

Biosolve BV
Waalreneweg 17
5554 HA Valkenswaard
Nederland

Boehringer Ingelheim GmbH
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim am Rhein

Butterworth Laboratories Ltd
54 Waldegrave Road, Teddington
Middlesex TW11 8NY
United Kingdom

Carl Roth GmbH
Schoemperlenstr. 1-5
D-76185 Karlsruhe

Chiesi Farmaceutici SpA
Via Palermo 26/A
I-43100 Parma

Dow Benelux BV
Herbert H. Dowweg
4542 NM Hoek
Nederland

Ecotechnics SpA
Via L. Longo 21/23
I-50019 Sesto Fiorentino, Firenze

Environnement SA
111, Bd Robespierre, BP 4513
F-78304 Poissy

Fisher Scientific
Bishop Meadow Road
Loughborough LE11 5RG
United Kingdom

GlaxoSmithKline
Speke Boulevard
Speke
Liverpool L24 9JD
United Kingdom

Groupe de Physique des Solides — CNRS
Université Paris 7 Denis-Diderot et Paris 6 Pierre
et Marie Curie
F-75251 Paris Cedex 5

Honeywell Specialty Chemicals
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

IG Sprühtechnik GmbH
Im Hemmet 1
D-79664 Wehr

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn
Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

IVAX Ltd
Unit 301 Industrial Park
Waterford
Ireland

Jaba Farmacêutica SA
Rua da Tapada Grande, 2
P-2710-089 Abrunheira, Sintra

Katholieke Universiteit Leuven
Krakenstraat 3
B-3000 Leuven

Laboratorio Aldo Unión SA
Baronesa de Maldá 73
Esplugues de Llobregat
E-08950 Barcelona

Laboratorios Lesvi SA
Aptdo. Correos 65
E-08740 Sant Andreu de la Barca

Laboratoires sérobiologiques
3, rue de Seichamps
F-54425 Pulnoy

Laboratorios Vita SA
Avenue Barcelona 69
E-08970 Sant Joan Despí

LGC Promochem GmbH
Mercatorstr. 51
D-46485 Wesel

Merck KGaA
Frankfurter Straße 250
D-64271 Darmstadt

Miza Pharmaceuticals Ltd
Astmoor Industrial Estate
9 Arkwright Road RUNCORN
Cheshire WA7 1NU
United Kingdom

Otsuka Pharmaceuticals SA (E)
Provenca 388
E-08025 Barcelona

Panreac Química SA
Riera de Sant Cugat 1
E-08110 Montcada I Reixac

Rathburn Chemicals Mfg Ltd
Caberston Road
Walkerburn EH43 6AS
Scotland

Rohs Chemie GmbH
Berliner Str. 54
D-53819 Neunkirchen-Seelsheid

Schering-Plough Labo NV
Industriepark 30
B-2220 Heist Op Den Berg

SDS Solvants, Documentation, Synthèses SA
ZI de Valdonne, BP 4
F-13124 Peypin

SICOR S.p.A
Via Terrazzano 77
I-20017 Rho Milano

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais, L'Île d'Abeau
Chesnes
F-38297 Saint-Quentin-Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

Sigma Aldrich Laborchemikalien
Wunstorfer Straße 40, Postfach 100262
D-30918 Seelze

Valeas SpA Pharmaceuticals
Via Vallisneri, 10
I-20133 Milano

Valois SA
50, avenue de l'Europe
F-78160 Marly-le-Roi

Valvole Aerosol Research Italiana (VARI) SpA —
LINDAL Group Italia
Via del Pino, 10
I-23854 Olginate (LC)

VWR ISAS
201, rue Carnot
F-94126 Fontenay-sous-Bois

YA-Kemia Oy
Teerisuonkuja 4
FIN-00700 Helsinki

Gedaan te Brussel, 28 maart 2003.

Voor de Commissie
Margot WALLSTRÖM
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Overeenkomstig punt 3 van Besluit XII/2 van de twaalfde vergadering der partijen bij het Protocol van Montreal betreffende maatregelen om de overgang naar dosisinhalatoren (MDI's) zonder chloorfluorkoolstoffen te vergemakkelijken, hebben de volgende partijen in december 2002 bepaald dat CFK's, vanwege de beschikbaarheid van geschikte MDI's zonder CFK's, in combinatie met de volgende stoffen niet langer als „essentieel” krachtens het Protocol kunnen worden aangemerkt:

Lijst van niet-essentiële stoffen

Product	Salbutamol	Terbutaline	Fenoterol	Orciprenaline	Reproterol	Carbuterol	Hexoprenaline	Pirbuterol	Clenbuterol	Bitolterol	Procaterol
Land											
Oostenrijk	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
België	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Denemarken	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Finland	x										
Frankrijk	x										
Duitsland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Ierland	x										
Luxemburg	x										
Noorwegen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Portugal	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nederland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Verenigd Koninkrijk	x										

Bron: www.unep.org/ozone/dec12-2-3.pdf.

BIJLAGE II

Essentiële medische toepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van groep I die mogen worden gebruikt bij de productie van dosisinhalatoren (MDI's) voor de behandeling van astma en andere chronische obstructieve longaandoeningen (COPD), worden toegewezen aan:

3M (UK)	Lab Vita (E)
Aventis (UK)	Lab. Aldo-Union (E)
Bespak (UK)	MIZA Pharmaceuticals (UK)
Boehringer Ingelheim (D)	Otsuka Pharmaceuticals (E)
Chiesi (I)	Schering-Plough (B)
Glaxo Smith Kline (UK)	Sicor (I)
IG Sprühtechnik (D)	Valeas (I)
IVAX (IRL)	Valois (F)
Jaba Farmaceutica (P)	VARI (I)
Lab Lesvi (E)	

BIJLAGE III

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van de groepen I en II die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Agfa-Gevaert (B)	Ineos Fluor (UK)
Atofina (F)	Katholieke Universiteit Leuven (B)
Bie & Berntsen (DK)	LGC Promochem (D)
Biosolve (NL)	Merck KGaA (D)
Butterworth Laboratories (UK)	Panreac Quimica (E)
Carl Roth (D)	Rathburn Chemicals (UK)
Dow Benelux (NL)	SDS Solvants (F)
Ecotechnics SpA (I)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Environnement SA (F)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Groupe de Physique des Solides (F)	Sigma Aldrich Company (UK)
Honeywell Specialty Chemicals (D)	VWR ISAS (F)

BIJLAGE IV

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van groep III die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Butterworth Laboratories (UK)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Company (UK)

BIJLAGE V

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van groep IV die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Acros Organics (B)	Rathburn Chemicals (UK)
Agfa-Gevaert (B)	Rohs Chemie (D)
Bie & Berntsen (DK)	SDS Solvants (F)
Biosolve (NL)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Dow Benelux (NL)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Fisher Scientific (UK)	Sigma Aldrich Company (UK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)	Sigma Aldrich Laborchemikalien (D)
Laboratoires Sérologiques (F)	VWR ISAS (F)
Merck KGaA (D)	YA-Kemia Oy (FIN)
Panreac Quimica (E)	

BIJLAGE VI

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van groep V die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Acros Organics (B)	Rathburn Chemicals (UK)
Agfa-Gevaert (B)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Dow Benelux (NL)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Katholieke Universiteit Leuven (B)	Sigma Aldrich Company (UK)
Merck KGaA (D)	VWR ISAS (F)
Panreac Quimica (E)	

BIJLAGE VII

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor gereguleerde stoffen van groep VII die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Acros Organics (B)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)

Een quotum kan pas worden gedebiteerd wanneer de Commissie de onderneming ervan in kennis heeft gesteld dat de partijen bij het Protocol van Montreal het gebruik van broomfluorkoolwaterstoffen voor essentiële toepassingen in 2003 hebben goedgekeurd.

BIJLAGE VIII

Essentiële laboratoriumtoepassingen

Quota voor broomchloormethaan die mogen worden gebruikt voor analytische en laboratoriumtoepassingen, worden toegewezen aan:

Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)

Een quotum kan pas worden gedebiteerd wanneer de Commissie de onderneming ervan in kennis heeft gesteld dat de partijen bij het Protocol van Montreal het gebruik van broomchloormethaan voor essentiële toepassingen in 2003 hebben goedgekeurd.

BIJLAGE IX

Deze bijlage wordt niet gepubliceerd omdat zij vertrouwelijke commerciële informatie bevat.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2003

houdende wijziging van Beschikking 2003/289/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviariaire influenza in België*(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1555)***(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2003/317/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/33/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 9,

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, leden 1 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 16 april 2003 hebben de veterinaire autoriteiten van België de Commissie in kennis gesteld van een sterk vermoeden van besmetting met aviariaire influenza in de provincie Limburg, dat later is bevestigd.
- (2) De Belgische autoriteiten hebben, nog voordat de ziekte officieel is bevestigd, onmiddellijk de nodige maatregelen genomen op grond van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviariaire influenza ⁽⁶⁾.
- (3) Voor de duidelijkheid en de transparantie heeft de Commissie, in overleg met de Belgische autoriteiten, Beschikking 2003/275/EG van 16 april 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met een sterk vermoeden van besmetting met aviariaire influenza in België ⁽⁷⁾ vastgesteld, welke vervolgens is

vervangen door Beschikking 2003/289/EG ⁽⁸⁾, waarbij de door België vastgestelde maatregelen worden bevestigd en aangevuld.

- (4) De geldigheidsduur van de bij Beschikking 2003/289/EG vastgestelde maatregelen moet worden verlengd en de maatregelen moeten worden aangepast aan het verloop van de ziekte.
- (5) De andere lidstaten hebben de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming gebracht met deze beschikking en zij worden door de Commissie, vooral in het kader van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid, in voldoende mate op de hoogte gehouden van de periode waarin die maatregelen van toepassing zijn.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 2003/289/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 3, onder b), worden na „bedrijf” de woorden „of stal” ingevoegd.
2. In artikel 8 wordt „12 mei 2003 om 24.00 uur” vervangen door „16 mei 2003 om 24.00 uur.”.
3. Er wordt een artikel 8 bis toegevoegd:

„Artikel 8 bis

België brengt de maatregelen die het ten aanzien van het handelsverkeer toepast in overeenstemming met deze beschikking en geeft onmiddellijk de nodige bekendheid aan de vastgestelde maatregelen. België stelt de Commissie hiervan onverwijld in kennis.”.

4. De tekst in de bijlage wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze beschikking.

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.⁽²⁾ PB L 315 van 19.11.2002, blz. 14.⁽³⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.⁽⁴⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.⁽⁵⁾ PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11.⁽⁶⁾ PB L 167 van 22.6.1992, blz. 1.⁽⁷⁾ PB L 99 van 17.4.2003, blz. 57.⁽⁸⁾ PB L 105 van 26.4.2003, blz. 24.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot België.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie
David BYRNE
Lid van de Commissie

BIJLAGE

„BIJLAGE

Gebied A

Het toezichtsgebied Limburg, afgebakend op 20 april 2003 om 10.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N74 vanaf de Nederlandse grens in zuidelijke richting tot aan de Overpelterbaan (Overpelt);
- vervolgens, de Overpelterbaan in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N747;
- vervolgens de N747 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N15;
- vervolgens de N15 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de E314 (A2);
- vervolgens de E314 (A2) in oostelijke richting tot aan de kruising met de gemeentegrens tussen Houthalen-Helchteren en Genk;
- vervolgens de gemeentegrens tussen Houthalen-Helchteren en Genk, tussen Opglabbeek en achtereenvolgens As en Maaseik, en tussen Meeuwen-Gruitrode en Maaseik in noordoostelijke richting tot aan de kruising met de N771;
- vervolgens N771 in zuidoostelijke richting en voorbij de kruising met de N78 in dezelfde richting verlengd tot aan de grens met Nederland;
- vervolgens de grens met Nederland in noordelijke richting tot aan de N74.

Gebied B

Het beschermingsgebied Westmalle, afgebakend op 23 april 2003 om 18.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N133 vanuit het centrum van Brecht in zuidoostelijke richting tot aan de kruising met de N12;
- vervolgens de N12 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Bethaniënlei (Zoersel);
- vervolgens de Bethaniënlei in westelijke richting tot aan de kruising met de Kerklei (Brecht);
- vervolgens de Kerklei in westelijke richting tot aan de kruising met de Brugstraat;
- vervolgens de Brugstraat, overgaand in de Handelslei in westelijke richting tot aan de kruising met de N115 (Brecht);
- vervolgens de N115 in noordoostelijke richting tot de kruising met de N133.

Gebied C

Het beschermingsgebied Meer, afgebakend op 24 april 2003 om 16.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N146 (Meer) vanaf de Nederlandse grens in oostelijke en zuidelijke richting tot aan de kruising met Het Lak (Hoogstraten);
- vervolgens Het Lak, overgaand in de Terbeeksestraat in westelijke richting tot aan de kruising met de Gestelsestraat;
- vervolgens de Gestelsestraat, overgaand in Hinnenboomstraat in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Blauwen Draaiboom;
- vervolgens de Blauwen Draaiboom in westelijke richting tot aan de kruising met de Vlamingweg (Wuustwezel);
- vervolgens de Vlamingweg in westelijke richting tot aan de kruising met de Muntweg;
- vervolgens de Muntweg in zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Meerseweg;
- vervolgens de Meerseweg in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N144;
- vervolgens de N144 in westelijke richting tot de kruising met de Vloeiweg;
- vervolgens de Vloeiweg in noordelijke richting tot de kruising met Tereik;
- vervolgens Tereik in noordelijke richting tot aan de Nederlandse grens;
- vervolgens de Nederlandse grens in noordelijke richting tot aan de N146.

Gebied D

Het beschermingsgebied Loenhout, afgebakend op 28 april 2003 om 10.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N144 vanaf de Vloeiweg (Loenhout) in oostelijke richting tot aan de kruising met Vorssingersweg;
- vervolgens de Vorssingersweg in zuidelijke richting en verder doorgetrokken tot aan de gemeentegrens tussen Wuustwezel en Brecht;
- vervolgens de gemeentegrens tussen Wuustwezel en Brecht in westelijke richting tot aan de Laboureur (Brecht);
- vervolgens de Laboureur in zuidoostelijke en vervolgens zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Vogelzang;
- vervolgens de Vogelzang in zuidoostelijke richting tot aan de kruising met de Achterkloosterstraat;

- vervolgens de Achterkloosterstraat in zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Kloosterstraat;
 - vervolgens de Kloosterstraat in zuidelijke richting tot aan de kruising met Grijspeird;
 - vervolgens Grijspeird in westelijke richting tot aan de kruising met de Vondel;
 - vervolgens de Vondel in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Legeweg;
 - vervolgens de Legeweg in westelijke richting tot aan de kruising met de Broeckhovenstraat;
 - vervolgens de Broeckhovenstraat in westelijke richting tot aan de kruising met de N115;
 - vervolgens de N115 in westelijke richting tot aan de kruising met de N133;
 - vervolgens de N133 in noordelijke richting tot aan de kruising met de Akkerstraat (Wuustwezel);
 - vervolgens de Akkerstraat in oostelijke en noordelijke richting tot aan de kruising met de Donkweg;
 - vervolgens de Donkweg in oostelijke richting tot aan de kruising met de N144;
 - vervolgens de N144 in oostelijke richting tot aan de kruising met de Bosweg;
 - vervolgens de Bosweg in noordelijke richting tot aan de kruising met de Dijkweg;
 - vervolgens in vogelvlucht vanaf de kruising van de Dijkweg en de Bosweg in oostelijke richting tot aan de kruising van de Vloeiweg en de Hoekweg;
 - vervolgens de Vloeiweg in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N144.”
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2003

houdende wijziging van Beschikking 2003/290/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met aviaire influenza in Nederland

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1556)

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/318/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/33/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽⁴⁾, en met name op artikel 9,

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4, leden 1 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Sedert 28 februari 2003 zijn in Nederland verschillende uitbraken van hoogpathogene aviaire influenza geconstateerd.
- (2) Nederland heeft, nog vóórdat de ziekte officieel was bevestigd, onmiddellijk de nodige maatregelen genomen op grond van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviaire influenza ⁽⁶⁾, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.
- (3) Voor de duidelijkheid en de transparantie heeft de Commissie, in overleg met de Nederlandse autoriteiten, Beschikking 2003/153/EG van 3 maart 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met een sterk vermoeden van besmetting met aviaire influenza in Nederland ⁽⁷⁾ vastgesteld, waarbij de door Nederland vastgestelde maatregelen worden bevestigd en aangevuld.

- (4) Later zijn, in overleg met de Nederlandse autoriteiten en na evaluatie van de situatie met alle lidstaten, de Beschikkingen 2003/156/EG ⁽⁸⁾, 2003/172/EG ⁽⁹⁾, 2003/186/EG ⁽¹⁰⁾, 2003/191/EG ⁽¹¹⁾, 2003/214/EG ⁽¹²⁾, 2003/258/EG ⁽¹³⁾ en 2003/290/EG ⁽¹⁴⁾ vastgesteld.
- (5) De geldigheidsduur van de bij Beschikking 2003/290/EG vastgestelde maatregelen moet worden verlengd en de maatregelen moeten worden aangepast aan het verloop van de ziekte.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 2003/290/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 3, onder b), worden na „bedrijf” de woorden „of stal” ingevoegd.
2. In artikel 8 wordt „12 mei 2003 om 24.00 uur” vervangen door „16 mei 2003 om 24.00 uur.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot Nederland.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.⁽²⁾ PB L 315 van 19.11.2002, blz. 14.⁽³⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.⁽⁴⁾ PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.⁽⁵⁾ PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11.⁽⁶⁾ PB L 167 van 22.6.1992, blz. 1.⁽⁷⁾ PB L 59 van 4.3.2003, blz. 32.⁽⁸⁾ PB L 64 van 7.3.2003, blz. 36.⁽⁹⁾ PB L 69 van 13.3.2003, blz. 27.⁽¹⁰⁾ PB L 71 van 15.3.2003, blz. 30.⁽¹¹⁾ PB L 74 van 20.3.2003, blz. 30.⁽¹²⁾ PB L 81 van 28.3.2003, blz. 48.⁽¹³⁾ PB L 95 van 11.4.2003, blz. 65.⁽¹⁴⁾ PB L 105 van 26.4.2003, blz. 28.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2003/319/GBVB VAN DE RAAD
van 8 mei 2003**

betreffende steun van de Europese Unie voor de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka en het vredesproces in de Democratische Republiek Congo en tot intrekking van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/203/GBVB

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Unie is van oordeel dat een duurzame vrede in de Democratische Republiek Congo kan worden bereikt door een via onderhandelingen tot stand gekomen en voor alle partijen billijke vredesregeling, door eerbiediging van de territoriale integriteit en de nationale soevereiniteit van de Democratische Republiek Congo en van de democratische beginselen en de mensenrechten in alle staten van de regio, alsook van de beginselen inzake goed nabuurschap en niet-inmenging in binnenlandse aangelegenheden, rekening houdend met de veiligheidsbelangen van de Democratische Republiek Congo en haar buurlanden.
- (2) Op 10 juli 1999 is de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka ondertekend door de Democratische Republiek Congo, Angola, Namibië, Rwanda, Oeganda, Zimbabwe, en achteraf door de „Mouvement pour la Libération du Congo” en het „Rassemblement Congolais pour la Démocratie”. Daarna volgden het akkoord van Pretoria tussen de Democratische Republiek Congo en Rwanda, ondertekend op 30 juli 2002, het akkoord van Luanda tussen de Democratische Republiek Congo en Oeganda, ondertekend op 6 september 2002, en de akkoorden van Pretoria in het kader van de inter-Congolese dialoog, ondertekend respectievelijk op 17 december 2002 en 6 maart 2003.
- (3) De Europese Raad van Laken heeft op 15 december 2001 zijn volle steun aan de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka bevestigd.
- (4) De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft de Resoluties 1234 (1999), 1258 (1999), 1291 (2000), 1304 (2000), 1332 (2000), 1341 (2001), 1355 (2001), 1376 (2001), 1399 (2002), 1417 (2002), 1445 (2002), 1457 (2003) en 1468 (2003) aangenomen.
- (5) Gemeenschappelijk Standpunt 2001/203/GBVB van de Raad van 11 maart 2003 betreffende steun van de Europese Unie voor de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka en het vredesproces in de Democratische Republiek Congo⁽¹⁾ moet worden ingetrokken,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

Artikel 1

Dit gemeenschappelijk standpunt heeft ten doel de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka, de diverse vredesakkoorden die zowel intern als internationaal in de loop van 2002 en op 6 maart 2003 tot stand zijn gekomen, de desbetreffende resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en het alomvattende lopende vredesproces in de Democratische Republiek Congo te ondersteunen.

Artikel 2

De Europese Unie zal de maatregelen van de Verenigde Naties en de Afrikaanse Unie ter ondersteuning van de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka, het akkoord van Pretoria (juli 2002), het akkoord van Luanda (september 2002), de akkoorden van Pretoria in het kader van de inter-Congolese dialoog (respectievelijk december 2002 en maart 2003), alsook van de desbetreffende resoluties van de Veiligheidsraad steunen, en nauw samenwerken met deze organisaties en met de andere betrokken actoren van de internationale gemeenschap bij de uitvoering van dit gemeenschappelijk standpunt.

Artikel 3

De Europese Unie zal blijven ijveren voor een strikte naleving van de staakt-het-vuren-overeenkomst tussen de ondertekenaars van Lusaka en daartoe de VN-missie in de Democratische Republiek Congo (MONUC) en de Gemengde Militaire Commissie (GMC) blijven steunen. De Europese Unie herinnert eraan dat zij ingenomen is met de terugtrekking van vreemde troepen uit de Democratische Republiek Congo in aansluiting op het akkoord van Pretoria (juli 2002) en het akkoord van Luanda (september 2002), en zij zal verzoeken om de volledige terugtrekking van alle vreemde troepen uit de Democratische Republiek Congo overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst van Lusaka, de akkoorden van Pretoria en Luanda, de besluiten die op grond daarvan zijn genomen, en de toepasselijke resoluties van de Veiligheidsraad op de uitvoering waarvan op passende wijze controle wordt uitgeoefend door de MONUC.

⁽¹⁾ PB L 68 van 12.3.2003, blz. 1.

Artikel 4

De Europese Unie is van oordeel dat de vredesakkoorden tussen de Democratische Republiek Congo en Rwanda (juli 2002) en tussen de Democratische Republiek Congo en Oeganda (september 2002) een belangrijke stap vormen voor de normalisering van de betrekkingen tussen de ondertekenaars en voor het herstel van duurzame vrede in het gebied van de Grote Meren. De Europese Unie is van oordeel dat de volledige uitvoering van deze akkoorden absoluut noodzakelijk is en dat dit dient te geschieden met dezelfde constructieve instelling die heeft geleid tot de alomvattende akkoorden, en zij zal alle partijen oproepen geen steun te verlenen aan lokale groeperingen die tegen deze akkoorden gekant zijn.

Artikel 5

De Europese Unie zal zich beijveren voor een snelle uitvoering van het proces inzake ontwapening, demobilisatie, repatriëring, herintegratie en hervestiging (DDRRR) van de strijders van de gewapende groepen, rekening houdend met het verschil dat moet worden gemaakt tussen buitenlandse en Congolese groepen, waarin de overeenkomst van Lusaka en de akkoorden van Pretoria voorzien en dat een essentieel element vormt van de terugkeer naar vrede in de regio. Zij zal eraan herinneren dat dit proces op vrijwillige basis moet plaatsvinden, met de medewerking van alle ondertekenaars van de overeenkomst van Lusaka, en moet kunnen worden ondersteund door een gecoördineerde actie van de internationale gemeenschap. Zij zal steun verlenen aan het optreden van de MONUC, het TPVM (verificatiemechanisme door derden) en de GMC, waarin de toepasselijke resoluties van de Veiligheidsraad, de overeenkomst van Lusaka en het akkoord van Pretoria (juli 2002) voorzien. De Europese Unie zal verdere steun aanbieden aan het proces van ontwapening, demobilisatie, repatriëring, reïntegratie en hervestiging met passende maatregelen, in het bijzonder door middel van steun aan het meerlandenprogramma voor demobilisatie en reïntegratie (MDRP) voor het gebied van de Grote Meren.

De Europese Unie zal de stappen steunen die de regering van de Democratische Republiek Congo heeft ondernomen om samen te werken met het Internationaal Tribunaal voor Rwanda, en zal het land oproepen dit te blijven doen.

Artikel 6

De Europese Unie bevestigt dat zij steun zal verlenen aan het algemene en alomvattende akkoord betreffende de overgang in de Democratische Republiek Congo, dat op 17 december 2002 in Pretoria is ondertekend, het akkoord van Pretoria van 6 maart 2003 betreffende de instelling van de overgang, alsmede het memorandum over de veiligheid en het leger, in het kader van de inter-Congolese dialoog. De Europese Unie zal er bij de ondertekenende partijen op aandringen de bepalingen van deze akkoorden te goeder trouw uit te voeren en samen te werken voor de vorming van een alomvattende nationale overgangsregering die het land moet leiden tot de eerste democratische verkiezingen met het oog op het spoedige en volledige herstel van de parlementaire democratie die essentieel is om een duurzame en rechtvaardige ontwikkeling van het land te waarborgen. De Europese Unie zal klaar zijn om de uitvoering van deze akkoorden te ondersteunen. De Europese Unie zal haar volledige steun verlenen aan de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN voor de inter-Congolese dialoog. De Europese Unie bevestigt nogmaals haar bereidheid om de overgang te steunen, zodra de instellingen daartoe opgericht zijn, met projecten die met name zijn gericht op hulp aan de bevolking, versterking van de staatsstructuren, economische

heropbouw van het land en DDRRR-projecten. In dit verband zal de Europese Unie onderstrepen dat het belangrijk is zich te houden aan de overeenkomsten tussen de Democratische Republiek Congo en de internationale financiële instellingen, in het bijzonder aan de overeenkomst betreffende armoedebestrijding en groeibevordering (PRGF) tussen de regering van de Democratische Republiek Congo en het Internationale Monetaire Fonds.

Artikel 7

De Europese Unie zal een oproep doen om onmiddellijk een einde te maken aan gewapende conflicten en geweld in alle delen van de Democratische Republiek Congo. De Europese Unie veroordeelt ten stelligste de wreedheden die recent zijn begaan in het oosten van het land, met name in de Ituri-regio. Zij die hiervoor verantwoordelijk zijn moeten voor de rechter worden gebracht. De Europese Unie wijst erop dat het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof van toepassing is op alle genocidedaden, misdrijven tegen de menselijkheid en oorlogsmisdrijven die zijn begaan op het grondgebied van de Democratische Republiek Congo na de inwerkingtreding van het statuut (1 juli 2002). De Europese Unie zal aandringen op de volledige terugtrekking van buitenlandse troepen uit de Ituri-regio, alsook op versnelde DDRRR, de volledige uitvoering van het mandaat van de MONUC en vredesopbouwende inspanningen, hetgeen van vitaal belang is om een bepaalde graad van stabiliteit in de regio van Ituri en Kivu te bereiken. De Europese Unie zal alle groeperingen in de Ituri-regio oproepen om een einde te maken aan het conflict aldaar, en zal alle partijen verzoeken om volledig mee te werken aan de instelling van de Ituri-pacificatiecommissie (IPC). De Europese Unie zal tevens verzoeken om de opnemings in de IPC van die groeperingen in de regio die deze commissie nog niet steunen. De Europese Unie is van oordeel dat de IPC gemakkelijker tot een overeenkomst zal komen onder een neutraal voorzitterschap en in geval van een volledige terugtrekking van vreemde troepen. De Europese Unie zal de regeringen van de Democratische Republiek Congo, Rwanda en Oeganda oproepen al hun invloed aan te wenden om een einde te maken aan de spanningen en om ervoor te zorgen dat in de Ituri-regio de voorwaarden tot stand worden gebracht waaronder het akkoord van Luanda (september 2002) met succes kan worden uitgevoerd. De Europese Unie neemt nota van de daartoe strekkende recente wijziging van de Luandaovereenkomst, gedaan te Dar es Salaam in februari 2003, en zal overeenkomstig Resolutie 1468 (2003) van de Verenigde Naties de regering van Oeganda oproepen zich te houden aan haar toezegging om haar troepen onverwijld terug te trekken.

Artikel 8

De Europese Unie veroordeelt de illegale exploitatie van natuurlijke rijkdommen, één van de oorzaken en gevolgen van vier jaar oorlog, en één van de factoren die het conflict doen aanslepen, zoals blijkt uit het recente, door een groep deskundigen opgestelde VN-verslag over de illegale exploitatie van natuurlijke en andere rijkdommen in de Democratische Republiek Congo. De Europese Unie roept alle staten op de gepaste conclusies uit de bevindingen van de groep deskundigen te trekken en roept alle betrokken staten ook op de noodzakelijke maatregelen te nemen. De Europese Unie ondersteunt het bij Resolutie 1457 (2003) van de VN-Veiligheidsraad overeengekomen optreden dat moet helpen een einde te maken aan dergelijke exploitatie. De Europese Unie is bereid om met de groep samen te werken zodat zij haar nieuwe mandaat kan uitvoeren.

Artikel 9

Gelet op de in artikel 6 opgenomen voorwaarden, zal de Europese Unie zorgen voor een gepast niveau van ontwikkeling van en humanitaire hulp aan de Democratische Republiek Congo, en zal zij haar steun verlenen aan de overgangsregering bij de wederopbouw en de ontwikkeling van dit land, en er daarbij op toezien dat deze alle Congolezen en regio's van de Democratische Republiek Congo ten goede komt en op een dynamische en proactieve manier aan het vredesproces bijdraagt door het herstel van de Congolese staat, het behoorlijk bestuur, de verbetering van de economische situatie en de eerbiediging van de mensenrechten te bevorderen. De Raad neemt er nota van dat de Commissie voornemens is zich te blijven inspannen om de bovengenoemde doelstellingen te verwezenlijken.

Artikel 10

Bij de samenwerking van de Europese Unie met de landen van de regio die bij de Congolese crisis betrokken zijn, zal rekening worden gehouden met de inspanningen van deze landen om de staakt-het-vuren-overeenkomst, de vredesakkoorden en de resoluties van de VN-Veiligheidsraad als bedoeld in artikel 2 uit te voeren.

Artikel 11

De Europese Unie zal steun blijven verlenen aan het op de overeenkomst van Arusha gestoelde Burundese vredesproces, waarvan het welslagen gekoppeld is aan de oplossing van de Congolese crisis en dat als dusdanig de vrede en de stabiliteit in het gebied van de Grote Meren kan bevorderen. De Europese Unie zal de bijeenkomst steunen van een internationale conferentie over vrede, veiligheid, democratie en ontwikkeling in het gebied van de Grote Meren, zodra het verloop van de vredesprocessen van Lusaka en Arusha dat mogelijk maakt en de betrokken landen daartoe besluiten.

Artikel 12

De Europese Unie behoudt zich het recht voor activiteiten ter ondersteuning van de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka en de latere akkoorden te wijzigen of te beëindigen indien de partijen de voorwaarden van de overeenkomst niet in acht nemen.

Artikel 13

Gemeenschappelijk Standpunt 2002/203/GBVB wordt ingetrokken.

Artikel 14

De uitvoering van dit gemeenschappelijk standpunt zal geregeld worden gezien, met name om rekening te houden met de ontwikkelingen in het vredesproces van de Democratische Republiek Congo.

Artikel 15

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt van kracht op de dag waarop het wordt vastgesteld. Het wordt herzien in het licht van de ontwikkelingen in de regio. In ieder geval zal een nieuw besluit worden genomen vóór 8 mei 2004.

Artikel 16

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

M. CHRISOCHOÏDES
